МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
(МГС)

INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION
(ISC)

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ГОСТ 1.3— 2008

Межгосударственная система стандартизации

ПРАВИЛА И МЕТОДЫ ПРИНЯТИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ И РЕГИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ В КАЧЕСТВЕ МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫХ СТАНДАРТОВ

(ISO/IEC Guide 21-1:2005, NEQ)
(ISO/IEC Guide 21-2:2005, NEQ)

Издание официальное

БЗ 6—2008/151



Москва
Стандартинформ
2010

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

Цели, основные принципы и порядок проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены ГОСТ 1.0—92 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2—97 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Порядок разработки, принятия, применения, обновления и отмены».

Сведения о стандарте

1 РАЗРАБОТАН научно-производственным республиканским унитарным предприятием «Белорусский государственный институт стандартизации и сертификации» (БелГИСС)

2 ВНЕСЕН Госстандартом Республики Беларусь

3 ПРИНЯТ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол № 33 от 6 июня 2008 г.)

За принятие проголосовали:

Краткое наименование страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Код страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Сокращенное наименование национального органа по стандартизации
Азербайджан	AZ	Азстандарт
Армения	AM	Минэкономики Республики Армения
Беларусь	BY	Госстандарт Республики Беларусь
Казахстан	KZ	Госстандарт Республики Казахстан
Кыргызстан	KG	Кыргызстандарт
Молдова	MD	Молдова-Стандарт
Российская Федерация	RU	Федеральное агентство по техническому регулированию и метрологии
Таджикистан	TJ	Таджикстандарт
Узбекистан	UZ	Узстандарт
Украина	UA	Госпотребстандарт Украины

4 Настоящий стандарт соответствует международным документам ISO/IEC Guide 21-1:2005 Regional or national adoption of International Standards and other International Deliverables — Part 1: Adoption of International Standards (Принятие на региональном или национальном уровне международных стандартов и других международных документов. Часть 1. Принятие международных стандартов) и ISO/IEC Guide 21-2:2005 Regional or national adoption of International Standards and other International Deliverables — Part 2: Adoption of International Deliverables other than International Standards (Принятие на региональном или национальном уровне международных стандартов и других международных документов. Часть 2. Принятие международных документов, не являющихся международными стандартами) в части методов принятия международных, региональных стандартов и международных документов, не являющихся международными стандартами, в качестве межгосударственных стандартов, установления степени соответствия между межгосударственными стандартами и соответствующими международными, региональными стандартами и международными документами, не являющимися международными стандартами, идентификации редакционных изменений, технических отклонений и изменений структуры в межгосударственных стандартах по сравнению с соответствующими международными, региональными стандартами и международными документами, не являющимися международными стандартами.

Международные документы разработаны Специальной технической консультативной группой Технического руководящего бюро (TMB) Международной организации по стандартизации (ISO) и Руководящего бюро по стандартизации (SMB) Международной электротехнической комиссии (IEC).

Перевод с английского языка (en).

Степень соответствия — неэквивалентная (NEQ)

5 Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 28 апреля 2010 г. № 66-ст межгосударственный стандарт ГОСТ 1.3—2008 введен в действие в качестве национального стандарта Российской Федерации с 1 мая 2010 г.

6 ВЗАМЕН ГОСТ 1.3—2002

Информация о введении в действие (прекращении действия) настоящего стандарта публикуется в ежемесячно издаваемом указателе «Национальные стандарты».

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра или отмены настоящего стандарта соответствующая информация будет опубликована в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты»

© Стандартинформ, 2010

В Российской Федерации настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения . . . 1
2 Нормативные ссылки . . . 1
3 Термины и определения . . . 2
4 Сокращения . . . 2
5 Общие положения . . . 3
6 Степени соответствия . . . 5
6.1 Общие требования . . . 5
6.2 Идентичные межгосударственные стандарты . . . 5
6.3 Модифицированные межгосударственные стандарты . . . 6
6.4 Неэквивалентные межгосударственные стандарты . . . 7
6.5 Указание степени соответствия . . . 7
7 Методы принятия . . . 7
7.1 Общие требования . . . 7
7.2 Метод подтверждения . . . 7
7.3 Метод переиздания . . . 8
7.4 Выбор метода принятия . . . 9
8 Требования к построению и оформлению идентичных, модифицированных и неэквивалентных межгосударственных стандартов . . . 9
8.1 Требования к построению межгосударственных стандартов . . . 9
8.2 Требования к оформлению межгосударственных стандартов . . . 10
8.3 Правила идентификации редакционных изменений и технических отклонений . . . 17
9 Особенности принятия международных документов . . . 19
10 Требования к обозначению гармонизированных межгосударственных стандартов . . . 20
10.1 Идентичные межгосударственные стандарты . . . 20
10.2 Модифицированные межгосударственные стандарты . . . 21
Приложение А (обязательное) Типовые формулировки, используемые в предисловии межгосударственного стандарта . . . 22
Приложение Б (справочное) Рекомендации по выбору метода принятия международных стандартов (международных документов) в качестве межгосударственных стандартов . . . 30
Приложение В (справочное) Примеры применения методов принятия международных стандартов (международных документов) в качестве межгосударственных стандартов . . . 31
Приложение Г (обязательное) Примеры оформления титульного листа межгосударственного стандарта . . . 32
Приложение Д (справочное) Пример оформления сведений о соответствии межгосударственных стандартов ссылочным международным стандартам (международным документам) в идентичных межгосударственных стандартах . . . 35
Приложение Е (справочное) Примеры оформления перечня технических отклонений с разъяснением причин их внесения для различных типов модифицированных межгосударственных стандартов . . . 38
Приложение Ж (рекомендуемое) Пример оформления приложения «Сравнение определений, принятых в настоящем стандарте в соответствии с международным стандартом (международным документом) и в действующих межгосударственных стандартах» . . . 42
Приложение И (рекомендуемое) Пример оформления приложения «Сравнение структуры международного стандарта (международного документа) со структурой межгосударственного стандарта» . . . 43
Приложение К (справочное) Информация о международных документах ISO и IEC, не являющихся международными стандартами . . . 45
Библиография . . . 46

Введение

В соответствии с Соглашением по техническим барьерам в торговле Всемирной торговой организации (Соглашение по ТБТ ВТО) применение международных стандартов является одним из важных условий, обеспечивающих устранение технических барьеров в торговле.

Применение международных стандартов осуществляется путем принятия международных стандартов в качестве региональных или национальных стандартов.

Международный стандарт считается принятым, если региональный или национальный стандарт идентичен ему или модифицирован по отношению к нему. С целью обеспечения взаимопонимания национальных органов по стандартизации в части применения международных стандартов Международной организацией по стандартизации (ISO) и Международной электротехнической комиссией (IEC) разработаны ISO/IEC Guide 21-1:2005 «Принятие на региональном или национальном уровне международных стандартов и других международных документов. Часть 1. Принятие международных стандартов» и ISO/IEC Guide 21-2:2005 «Принятие на региональном или национальном уровне международных стандартов и других международных документов. Часть 2. Принятие международных документов, не являющихся международными стандартами», которые заменили вторую редакцию ISO/IEC Guide 21:1999 «Принятие международных стандартов в качестве региональных или национальных стандартов».

Основные отличия новой редакции ISO/IEC Guide 21 (1 и 2 части) заключаются в том, что в ней исключен такой метод принятия, как метод титульного листа, а также установлены правила принятия международных документов, не являющихся международными стандартами.

В настоящем стандарте конкретизированы положения ISO/IEC Guide 21-1:2005 и ISO/IEC Guide 21-2:2005 с учетом существующей практики межгосударственной стандартизации и особенностей перевода международных и региональных стандартов и международных документов, не являющихся международными стандартами, на русский язык.

Настоящий стандарт может быть рекомендован для разработки соответствующих национальных стандартов государств — участников Соглашения о проведении согласованной политики в области стандартизации, метрологии и сертификации.

М Е Ж Г О С У Д А Р С Т В Е Н Н Ы Й С Т А Н Д А Р Т

Межгосударственная система стандартизации

ПРАВИЛА И МЕТОДЫ ПРИНЯТИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ И РЕГИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ В КАЧЕСТВЕ МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫХ СТАНДАРТОВ

Interstate System for Standardization
Adoption rules and methods for international
and regional standards as interstate standards

Дата введения — 2010—05—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает правила и методы принятия **международных и региональных стандартов** (далее — международные стандарты*) **в качестве межгосударственных стандартов**, а также международных документов, не являющихся международными стандартами (далее — международные документы*), в качестве межгосударственных стандартов, правил и рекомендаций по межгосударственной стандартизации (далее — межгосударственные стандарты*), а также требования к их построению, изложению, оформлению, содержанию и обозначению.

Положения настоящего стандарта подлежат применению национальными органами по стандартизации, Бюро по стандартам Евразийского совета по стандартизации, метрологии и сертификации (ЕАСС), межгосударственными техническими комитетами по стандартизации, национальными техническими комитетами по стандартизации, предприятиями, организациями и другими субъектами хозяйственной деятельности, научно-техническими, инженерными обществами и другими общественными объединениями государств — участников Соглашения о проведении согласованной политики в области стандартизации, метрологии и сертификации (далее — государства-участники), участвующих в разработке межгосударственных стандартов.

Положениями настоящего стандарта можно руководствоваться при принятии национальных стандартов других государств в качестве межгосударственных стандартов с соблюдением авторских прав органа по стандартизации, принявшего соответствующий стандарт.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы ссылки на следующие межгосударственные стандарты:

ГОСТ 1.1-2002 Межгосударственная система стандартизации. Термины и определения

ГОСТ 1.2—2009 Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Порядок разработки, принятия, применения, обновления и отмены

ГОСТ 1.5—2001 Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Общие требования к построению, изложению, оформлению, содержанию и обозначению

Примечание — При пользовании настоящим стандартом целесообразно проверить действие ссылочных стандартов в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет или по ежегодно издаваемому информационному указателю «Национальные стандарты», который опубликован по состоянию на 1 января текущего года, и по соответствующим ежемесячно издаваемым информационным указателям, опубликованным в текущем году. Если ссылочный стандарт заменен (изменен), то при пользовании настоящим стандартом следует руководствоваться заменяющим (измененным) стандартом. Если ссылочный стандарт отменен без замены, то положение, в котором дана ссылка на него, применяется в части, не затрагивающей эту ссылку.

* За исключением случаев, когда необходимо специально указать статус документа.

Издание официальное

3 Термины и определения

В настоящем стандарте применены термины по ГОСТ 1.1, а также следующие термины с соответствующими определениями:

3.1 **информативный дополнительный элемент:** Элемент, который содержит дополнительную информацию, способствующую пониманию или использованию документа [1].

3.2 **информативный предварительный элемент:** Элемент, который позволяет идентифицировать документ, ознакомиться с его содержанием, предпосылками и процессом разработки, взаимосвязью с другими документами [1].

3.3 **принцип «от обратного»:** Принцип, согласно которому все, что приемлемо по условиям международного стандарта (международного документа), является приемлемым по условиям регионального или национального стандарта, и наоборот; таким образом, соответствие требованиям международного стандарта (международного документа) означает соответствие требованиям регионального или национального стандарта [2].

3.4 **Международный Стандарт** (International Standard): Международный стандарт, разработанный ISO или IEC [2].

Примечание — Определение общего термина «Международный Стандарт» приведено в ГОСТ 1.1. Этот термин относится только к международным стандартам ISO и IEC и выделен написанием обоих слов с прописной буквы.

3.5 **технические требования/условия** [Technical Specification (TS)]: Международный документ, не являющийся Международным Стандартом, опубликованный ISO или IEC, по отношению к которому в дальнейшем может быть достигнуто согласие о придании ему статуса Международного Стандарта [3].

3.6 **общедоступные технические требования/условия** [Publicly Available Specification (PAS)]: Международный документ, не являющийся Международным Стандартом, опубликованный ISO или IEC в связи с острой рыночной необходимостью в документе [3].

3.7 **технический отчет** [Technical Report (TR)]: Международный документ, не являющийся Международным Стандартом, опубликованный ISO или IEC, содержащий различного рода данные, отличные от тех, которые обычно публикуются в качестве Международного Стандарта или технических требований/условий [3].

3.8 **руководство** (Guide): Международный документ, не являющийся Международным Стандартом, опубликованный ISO или IEC, содержащий правила или рекомендации по международной стандартизации [3].

3.9 **оценка тенденций развития технологий** [Technology Trend Assessment (TTA)]: Международный документ, не являющийся Международным Стандартом, опубликованный ISO или IEC при необходимости всестороннего сотрудничества в области стандартизации на ранних стадиях технических инноваций, который отражает уровень научно-технического прогресса или тенденции развития новых отраслей [3].

3.10 **промышленное техническое соглашение** [Industry Technical Agreement (ITA)]: Нормативный или информационный международный документ, не являющийся Международным Стандартом, отражающий характеристики новой продукции или услуги [3].

Примечание — Международные документы ITA разрабатываются только IEC.

3.11 **международное практическое соглашение** [International Workshop Agreement (IWA)]: Международный документ, не являющийся Международным Стандартом, подготовленный в рамках проведения практических семинаров в целях удовлетворения актуальных рыночных требований [3].

Примечание — Международные документы IWA разрабатываются только ISO.

4 Сокращения

В настоящем стандарте используются следующие сокращения:

ASME — Американское общество инженеров-механиков;

ASTM —Американское общество по испытаниям и материалам;

BS — национальный стандарт Великобритании;

CDV — проект комитета для голосования (IEC);

CEN — Европейский комитет по стандартизации;

CENELEC —Европейский комитет по стандартизации в электротехнике;
CR — отчет Европейского комитета по стандартизации;
DIN — национальный стандарт Германии;
DIS — проект Международного Стандарта (ISO) на стадии запроса;
EC — Европейское сообщество;
EEC — Европейское экономическое сообщество;
EFTA — Европейская ассоциация свободной торговли;
EN — европейский стандарт;
ETSI — Европейский институт по стандартизации в области телекоммуникаций;
FDIS — окончательный проект Международного Стандарта;
IEC — Международная электротехническая комиссия;
ISO — Международная организация по стандартизации;
ITA — промышленное техническое соглашение;
ITU — Международный союз электросвязи;
IWA — международное практическое соглашение;
PAS — общедоступные технические требования/условия;
prEN — проект европейского стандарта;
SAE — Общество автомобильных инженеров;
TR — технический отчет;
TS — технические требования/условия;
TTA — оценка тенденций развития технологий.

5 Общие положения

5.1 Цели принятия международных стандартов (международных документов) в качестве межгосударственных стандартов:

- устранение технических барьеров в торговле;
- создание условий для свободного движения продукции;
- создание условий для продвижения продукции, изготавливаемой предприятиями государств, входящих в Содружество Независимых Государств (СНГ), на международный рынок сбыта;
- признание результатов оценки соответствия.

5.2 В качестве межгосударственных стандартов могут быть приняты международные стандарты (международные документы) международных и региональных организаций по стандартизации с соблюдением авторских прав органа по стандартизации, принявшего соответствующий стандарт.

Примечание — Применение Международных Стандартов (международных документов) ISO должно осуществляться с соблюдением авторских прав ISO в соответствии с [4].

5.3 Порядок разработки межгосударственных стандартов, принимаемых на основе международных стандартов (международных документов), — по ГОСТ 1.2.

Построение, изложение, оформление и обозначение межгосударственных стандартов — в соответствии с требованиями ГОСТ 1.5 и настоящего стандарта.

5.4 Взаимосвязь межгосударственных стандартов с соответствующими международными стандартами (международными документами) определяется путем установления степени соответствия согласно разделу 6.

5.5 Для учета интересов государств, входящих в ЕАСС, при принятии международных стандартов (международных документов) соответствующей международной или региональной организации по стандартизации в целях сокращения сроков их принятия в качестве межгосударственных стандартов рекомендуется начинать проведение работ по разработке межгосударственного стандарта на стадии разработки проекта международного стандарта (международного документа) (например, на стадиях проекта Международного Стандарта — ISO/DIS, IEC/CDV, окончательного проекта Международного Стандарта — FDIS согласно [1]).

5.6 Предпочтительным является принятие одного международного стандарта (международного документа) в качестве одного гармонизированного межгосударственного стандарта.

Принятие нескольких связанных между собой международных стандартов (международных документов) в качестве одного гармонизированного межгосударственного стандарта допускается при усло-

вии обеспечения идентификации и однозначного сопоставления технического содержания и структуры международных стандартов (международных документов) и межгосударственного стандарта.

5.7 Изменения и/или технические поправки к международному стандарту (международному документу), принятые после его официальной публикации (издания), должны быть внесены в проект межгосударственного стандарта.

Изменения и/или технические поправки к международному стандарту (международному документу), принимаемые после его официальной публикации (издания), после утверждения (принятия) его в качестве межгосударственного стандарта, должны приниматься в соответствии с ГОСТ 1.2.

5.8 При наличии в принимаемом международном стандарте (международном документе) ссылок на другие международные стандарты (международные документы), не принятые в качестве межгосударственных стандартов, необходимо проводить комплекс работ по их одновременному принятию. При этом целесообразно принимать все ссылочные международные стандарты (международные документы), приведенные в разделе «Нормативные ссылки» принимаемого международного стандарта (международного документа).

При принятии международного стандарта (международного документа) в качестве идентичного межгосударственного стандарта все ссылочные международные стандарты (международные документы) также необходимо принимать в качестве идентичных межгосударственных стандартов. Если это не представляется возможным на данном этапе, то принятие идентичного межгосударственного стандарта допускается при наличии официальных версий ссылочных международных стандартов (международных документов) на русском языке (официальных переводов на русский язык) и при условии, что в них не установлены требования безопасности продукции и связанных с ней процессов, требования технической и информационной совместимости, а также взаимозаменяемости продукции. В остальных случаях целесообразно принимать международный стандарт (международный документ) в качестве модифицированного межгосударственного стандарта, заменяя нормативные ссылки в соответствии с 8.2.5.2.

Примечания

1 Официальной версией международного стандарта (международного документа) на русском языке является русскоязычная версия официально опубликованного (изданного) ISO и IEC многоязычного Международного Стандарта (международного документа), т. е. официально опубликованного (изданного) на нескольких официальных языках ISO и IEC.

2 Официальным переводом международного стандарта (международного документа) на русский язык является перевод международного стандарта (международного документа), признанный ISO и IEC в качестве официальной версии международного стандарта (международного документа) на русском языке.

В соответствии с [5] перевод на русский язык обеспечивает национальный орган по стандартизации Российской Федерации.

3 Официальным переводом международного стандарта (международного документа) на русский язык национального органа по стандартизации является перевод международного стандарта (международного документа), выполненный и заверенный национальным органом по стандартизации государства-участника в установленном им порядке.

4 Официальный перевод отражает техническое содержание стандарта. При этом каждому минимальному структурному элементу оригинала (заголовку, абзацу и др.) соответствует по своему техническому содержанию соответствующий структурный элемент перевода.

5 Межгосударственный стандарт разрабатывают на основе официальной версии международного стандарта (международного документа) на русском языке, официального перевода, признанного ISO и IEC, и официального перевода, заверенного национальным органом по стандартизации (см. примечания 1—3). В дальнейшем под «официальным переводом международного стандарта (международного документа)» следует понимать как «официальный перевод, признанный ISO и IEC», так и «официальный перевод, заверенный национальным органом по стандартизации».

При проведении комплекса мер по одновременному принятию ссылочных международных стандартов (международных документов) необходимо учитывать их значимость, принимая в первую очередь ссылочные международные стандарты (международные документы), которые тесно взаимосвязаны с принимаемым международным стандартом (международным документом) и обеспечивают выполнение его требований. Например, при принятии международного стандарта (международного документа), содержащего требования безопасности продукции, в первую очередь необходимо обеспечить принятие ссылочных международных стандартов (международных документов), касающихся требований безопасности составных частей, комплектующих; методов контроля, измерений и испытаний требований безопасности продукции и ее составных частей, комплектующих.

5.9 Информация о международных стандартах (международных документах), принятых в качестве межгосударственных стандартов, публикуется в указателе (каталоге) «Межгосударственные стандарты», а также в указателях (каталогах) стандартов, издаваемых и распространяемых государствами-участниками в официальном порядке.

6 Степени соответствия

6.1 Общие требования

6.1.1 Для определения взаимосвязи межгосударственных стандартов с соответствующими международными стандартами (международными документами) устанавливаются три степени соответствия:

- идентичная;
- модифицированная;
- неэквивалентная.

Степень соответствия межгосударственного стандарта соответствующему международному стандарту (международному документу) определяется необходимостью:

- внесения технических отклонений;
- изменения структуры;
- идентификации технических отклонений и изменений структуры в межгосударственном стандарте.

Для определения различий межгосударственных стандартов с международными стандартами (международными документами) необходимо сравнивать следующие структурные элементы:

- наименование;
- область применения;
- нормативные ссылки;
- термины и определения;
- обозначения и сокращения;
- основные нормативные элементы (требования, методы контроля);
- приложения;
- библиографические данные (в части ключевых слов при их наличии).

6.1.2 Международный стандарт (международный документ) считается принятым в качестве межгосударственного стандарта, если межгосударственный стандарт является идентичным или модифицированным по отношению к международному стандарту (международному документу).

Предпочтительным является принятие межгосударственного стандарта, идентичного международному стандарту (международному документу).

Если требования, установленные в международных стандартах (международных документах), не обеспечивают безопасности продукции, процессов ее разработки, производства, эксплуатации (использования), хранения, перевозки (транспортирования), реализации и утилизации или оказания услуг; охраны окружающей среды; единства измерений или имеются существенные различия климатического, географического характера и/или фундаментальные технологические проблемы, международные стандарты (международные документы) могут приниматься в качестве модифицированных межгосударственных стандартов.

6.1.3 Международный стандарт (международный документ) может применяться также в качестве основы для разработки неэквивалентного по отношению к нему межгосударственного стандарта.

Международный стандарт (международный документ) не считается принятым в качестве межгосударственного стандарта при неэквивалентной степени соответствия между межгосударственным и международным стандартом (международным документом).

6.2 Идентичные межгосударственные стандарты

6.2.1 Межгосударственный стандарт является идентичным международному стандарту (международному документу) при следующих условиях:

- межгосударственный стандарт идентичен по техническому содержанию, структуре и изложению;
- межгосударственный стандарт идентичен по техническому содержанию, однако в него могут быть внесены редакционные изменения.

Допускается вносить в межгосударственный стандарт следующие редакционные изменения:

- заменять точку на запятую в десятичных дробях;

- корректировать любые описки (например, ошибки в правописании, вычислениях) или изменять нумерацию страниц;

- исключать текст на одном или нескольких языках из многоязычного международного стандарта (международного документа), оставляя только официальную версию на русском языке;

- вносить отдельно опубликованные изменения и/или технические поправки к международному стандарту (международному документу), принятые после его официальной публикации (издания);

- изменять наименование международного стандарта (международного документа) в целях увязки с существующими комплексами, системами, группами межгосударственных стандартов;

- заменять слова «настоящий международный стандарт», «настоящий международный документ» на «настоящий стандарт»;

- включать информативные дополнительные элементы, которые не являются техническим отклонением, не изменяют структуру международного стандарта (международного документа) (например, ключевые слова в библиографические данные при их отсутствии в международном стандарте (международном документе), рекомендуемые или справочные приложения, которые не изменяют, не дополняют или не исключают требований международного стандарта (международного документа).

Примечание — Примерами информативных дополнительных элементов могут быть рекомендации пользователям, рекомендации по обучению или рекомендуемые формы;

- исключать из международного стандарта (международного документа) информативные предварительные элементы (например, титульный лист, введение и т. д.);

- изменять отдельные фразы, термины или заменять на синонимы слова, приведенные в официальной версии международного стандарта (международного документа) на русском языке, в целях соблюдения норм русского языка и принятой терминологии;

- включать для информации пересчитанные значения единиц величин, если в международном стандарте (международном документе) они отличаются от установленных в межгосударственных стандартах.

Примечание — Любые изменения в компоновке межгосударственного стандарта (например, нумерация страниц, гарнитура и размер шрифта и т. д.), особенно на электронном носителе, не влияют на степень соответствия.

6.2.2 Для идентичных межгосударственных стандартов соблюдается принцип «от обратного»: соответствие требованиям межгосударственного стандарта также означает соответствие требованиям международного стандарта (международного документа).

6.3 Модифицированные межгосударственные стандарты

6.3.1 Межгосударственный стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту (международному документу) при следующих условиях:

- межгосударственный стандарт содержит технические отклонения, которые идентифицированы и разъяснены;

- межгосударственный стандарт отражает структуру международного стандарта (международного документа), изменения которой допускаются при возможности простого сопоставления структуры обоих стандартов, которые идентифицированы и разъяснены.

Модифицированный межгосударственный стандарт может содержать редакционные изменения, допустимые для идентичных межгосударственных стандартов в соответствии с 6.2.1.

6.3.2 Межгосударственный стандарт, модифицированный по отношению к международному стандарту (международному документу), может содержать следующие технические отклонения:

а) содержать больше: расширять область применения международного стандарта (международного документа), устанавливать более жесткие требования, дополнительные положения, например дополнительные испытания;

б) содержать меньше: устанавливать часть требований из международного стандарта (международного документа), менее жесткие требования, исключать отдельные положения;

в) изменять часть международного стандарта (международного документа): структура межгосударственного стандарта идентична, однако имеются отдельные различия в технических требованиях; изменять отдельные положения;

г) обеспечивать альтернативный выбор: предоставлять возможность применения альтернативных требований по отношению к международному стандарту (международному документу) путем дополнения положений.

6.3.3 Принятие нескольких связанных между собой международных стандартов (международных документов) в качестве одного межгосударственного стандарта является модификацией независимо от наличия в межгосударственном стандарте технических отклонений.

6.3.4 Для модифицированных межгосударственных стандартов принцип «от обратного» не соблюдается.

6.4 Неэквивалентные межгосударственные стандарты

Межгосударственный стандарт является неэквивалентным по отношению к международному стандарту (международному документу) при следующих условиях:

- межгосударственный стандарт содержит технические отклонения, которые не идентифицированы и по которым не разъяснены причины их внесения;
- межгосударственный стандарт имеет изменения в структуре, которые не обеспечивают простого сопоставления с международным стандартом (международным документом), не идентифицированы и не разъяснены;
- межгосударственный стандарт содержит незначительную часть положений (по количеству и/или значимости) международного стандарта (международного документа).

6.5 Указание степени соответствия

6.5.1 Степень соответствия указывают на титульном листе, в предисловии и в библиографических данных межгосударственного стандарта.

6.5.2 На титульном листе и в библиографических данных указывают обозначение степени соответствия посредством буквенного символа:

- IDT — для идентичных межгосударственных стандартов;
- MOD — для модифицированных межгосударственных стандартов;
- NEQ — для неэквивалентных межгосударственных стандартов.

6.5.3 В предисловии для указания степени соответствия используют типовые формулировки, приведенные в приложении А.

6.5.4 В каталогах (указателях) стандартов, перечнях, базах данных и т. д. идентификация межгосударственных стандартов должна дополняться обозначением степени соответствия посредством буквенного символа и обозначением международного стандарта (международного документа), включая год его принятия.

Примеры*

1 **ГОСТ ISO 21671-2007**
Стоматология. Вращающиеся полировочные фрезы
(ISO 21671:2006, IDT)

2 **ГОСТ 25631-2007 (IEC 62471:2006)**
Лампы и ламповые системы. Фотобиологическая безопасность
(IEC 62471:2006, MOD)

3 **ГОСТ 8546-2007**
Плиты древесноволокнистые. Технические условия
(EN 622-1:2003, NEQ)
(EN 622-2:2004, NEQ)

7 Методы принятия

7.1 Общие требования

Принятие международного стандарта (международного документа) может осуществляться методом:

- подтверждения (7.2);
- переиздания (7.3).

7.2 Метод подтверждения

7.2.1 При данном методе принятия международному стандарту (международному документу) придают статус межгосударственного стандарта путем опубликования решения (протокола) ЕАСС. Текст международного стандарта (международного документа) не прилагается.

---

* В примерах (в связи с целесообразностью показа оформления обозначения, наименования и степени соответствия межгосударственных стандартов) не используются полужирный курсив и уменьшенный размер шрифта, которыми в соответствии с ГОСТ 1.5 в межгосударственных стандартах выделяют примеры.

Здесь и далее в примерах приведены условные обозначения стандартов.

7.2.2 Данный метод принятия применяется для межгосударственных стандартов с идентичной степенью соответствия при наличии официальной версии международного стандарта (международного документа) на русском языке и отсутствии необходимости внесения в международный стандарт (международный документ) редакционных изменений.

Обозначение межгосударственных стандартов, принятых методом подтверждения, — в соответствии с 10.1. По решению ЕАСС допускается использовать обозначения международных стандартов (международных документов) в качестве обозначений межгосударственных стандартов.

7.2.3 Подтверждение является самым простым методом принятия. При данном методе перепечатка текста международного стандарта (международного документа) не требуется. Однако подтверждение не может быть использовано без международного стандарта (международного документа), и поэтому он должен быть доступным для пользователя.

7.3 Метод переиздания

Метод переиздания международного стандарта (международного документа) в качестве межгосударственного стандарта может быть выполнен путем:

- перепечатки (7.3.1);
- перевода (7.3.2);
- составления новой редакции (7.3.3).

7.3.1 Перепечатка

7.3.1.1 Межгосударственный стандарт издается (публикуется) путем прямого воспроизведения международного стандарта (международного документа) (например, фотографированием, сканированием, воспроизведением электронного файла).

7.3.1.2 Данный метод применяется для межгосударственных стандартов с идентичной или модифицированной степенью соответствия при наличии официальной версии международного стандарта (международного документа) на русском языке и при отсутствии/наличии необходимости внесения в международный стандарт (международный документ) редакционных изменений и/или технических отклонений.

7.3.2 Перевод

7.3.2.1 Межгосударственный стандарт представляет собой официальный перевод международного стандарта (международного документа).

7.3.2.2 Перевод должен осуществляться только с официального языка оригинала.

7.3.2.3 Данный метод применяется для межгосударственных стандартов с идентичной или модифицированной степенью соответствия при отсутствии официальной версии международного стандарта (международного документа) на русском языке.

7.3.2.4 Межгосударственный стандарт с идентичной степенью соответствия может быть издан в одноязычной форме (на русском языке) или в двуязычной форме с перепечаткой оригинала (на русском языке и на официальном языке международной (региональной) организации по стандартизации, на котором он был опубликован).

7.3.2.5 В одноязычных изданиях должны быть указаны наименование и обозначение официального языка оригинала, с которого осуществлен перевод.

7.3.2.6 Двуязычные издания могут содержать информацию, подтверждающую юридическую силу оригинала и перевода стандарта. При отсутствии такой информации оригинал и перевод имеют одинаковую юридическую силу.

7.3.3 Составление новой редакции

7.3.3.1 Международный стандарт (международный документ) принимается в качестве межгосударственного стандарта путем составления новой редакции, если при разработке межгосударственного стандарта не был применен метод переиздания путем перепечатки или перевода.

7.3.3.2 Данный метод применяется для межгосударственных стандартов с модифицированной степенью соответствия при наличии официальной версии международного стандарта (международного документа) на русском языке или на основе официального перевода и при необходимости внесения в международный стандарт (международный документ) редакционных изменений, технических отклонений и/или наличии различий в структуре между межгосударственным стандартом и международным стандартом (международным документом).

Примечание — Не рекомендуется изменение структуры (переструктурирование) международного стандарта (международного документа), так как в этом случае идентификация технических отклонений и сравнение содержания межгосударственного стандарта и международного стандарта (международного документа) затруднительны.

7.3.3.3 Составление новой редакции (переструктурирование) является признанным методом принятия международных стандартов (международных документов). Однако при применении этого метода существует вероятность упущения существенных технических отклонений за счет изменений в изложении или словесной формулировке. В этом случае сопоставление структуры межгосударственного стандарта и международного стандарта (международного документа) и установление степени их соответствия может быть затруднено.

Применение метода составления новой редакции также затрудняет установление степени соответствия между межгосударственным стандартом и региональными стандартами, модифицированными по отношению к одному международному стандарту (международному документу).

7.4 Выбор метода принятия

7.4.1 Выбор метода принятия международного стандарта (международного документа) в качестве идентичного или модифицированного межгосударственного стандарта осуществляется с учетом:

- наличия официальной версии международного стандарта (международного документа) на русском языке;
- характера вносимых в межгосударственный стандарт изменений (редакционных изменений, технических отклонений и/или изменений структуры) по сравнению с принимаемым международным стандартом (международным документом).

7.4.2 Рекомендации по выбору метода принятия международного стандарта (международного документа) в качестве межгосударственного стандарта приведены в приложении Б.

Примеры применения методов принятия международных стандартов (международных документов) в качестве межгосударственных стандартов приведены в приложении В.

7.4.3 При отсутствии необходимости внесения редакционных изменений и технических отклонений допускается применять любой метод принятия.

7.4.4 При наличии официальной версии международного стандарта (международного документа) на русском языке и отсутствии необходимости внесения редакционных изменений метод перепечатки для идентичных межгосударственных стандартов является предпочтительным.

7.4.5 Метод перевода применяют для идентичных межгосударственных стандартов при отсутствии официальной версии международного стандарта (международного документа) на русском языке. Метод перевода позволяет вносить редакционные изменения в текст стандарта.

7.4.6 Метод составления новой редакции применяют для модифицированных межгосударственных стандартов при необходимости внесения редакционных изменений, технических отклонений и/или изменений структуры.

7.4.7 При применении стандартов на электронных носителях организации по стандартизации могут применять новые методы принятия, которые отсутствуют в настоящем стандарте, или объединять существующие методы. В таком случае примененный метод принятия не относится к методам, приведенным в настоящем стандарте. При этом требования относительно выбора степени соответствия и ее обозначения остаются в силе.

8 Требования к построению и оформлению идентичных, модифицированных и неэквивалентных межгосударственных стандартов

8.1 Требования к построению межгосударственных стандартов

8.1.1 Построение межгосударственных стандартов — в соответствии с требованиями ГОСТ 1.5 и настоящего стандарта.

8.1.2 Межгосударственный стандарт содержит:

- титульный лист;
- предисловие;
- содержание;
- введение (при необходимости);
- текст международного стандарта (международного документа), в том числе изменения и/или технические поправки к международному стандарту (международному документу) (при наличии), принятые после его официальной публикации (издания);
- приложения (при необходимости);
- дополнительные приложения (при необходимости);
- библиографические данные.

8.1.3 В межгосударственный стандарт, принимаемый методом перепечатки, не включают титульный лист и предисловие международного стандарта (международного документа).

8.2 Требования к оформлению межгосударственных стандартов

8.2.1 Общие требования

8.2.1.1 Оформление межгосударственных стандартов — в соответствии с требованиями ГОСТ 1.5 и настоящего стандарта.

8.2.1.2 При принятии международного стандарта (международного документа) методом перепечатки, перевода или составления новой редакции переоформлению подлежат:

- титульный лист;
- предисловие;
- введение (при необходимости);
- первая страница стандарта;
- библиографические данные.

По усмотрению разработчика допускается не приводить структурный элемент «Введение» международного стандарта (международного документа), за исключением случаев, когда в нем приведена информация о причинах разработки международного стандарта (международного документа) и о других частях данного международного стандарта (международного документа).

8.2.1.3 В идентичном межгосударственном стандарте не допускается изменять структуру международного стандарта (международного документа), обозначения приложений и перечислений, нумерацию таблиц и рисунков. Также не допускается изменять структуру таблиц, рисунки.

Примечание — В обоснованных случаях в рисунках допускается дорисовывать позиции, если это не будет являться техническим отклонением.

8.2.1.4 В межгосударственном стандарте, принимаемом на основе международного стандарта (международного документа), должна быть обеспечена четкая идентификация международного стандарта (международного документа), которая приводится на титульном листе и в предисловии.

8.2.1.5 Обозначение межгосударственного стандарта, принимаемого методом перепечатки, перевода или составления новой редакции, приводится на всех страницах стандарта.

8.2.2 Титульный лист

8.2.2.1 Титульный лист оформляют в соответствии с требованиями ГОСТ 1.5 и настоящего стандарта.

На титульном листе межгосударственного стандарта в дополнение к данным, приводимым по ГОСТ 1.5 (пункты 3.2.1, 3.2.2), после наименования межгосударственного стандарта приводят:

- обозначение принимаемого международного стандарта (международного документа), включая год его принятия;
- обозначение степени соответствия. Степень соответствия указывают после обозначения международного стандарта (международного документа).

8.2.2.2 Примеры оформления титульного листа для идентичного, модифицированного и неэквивалентного межгосударственных стандартов приведены в приложении Г.

8.2.3 Предисловие

8.2.3.1 Структурный элемент «Предисловие» оформляют в соответствии с требованиями ГОСТ 1.5 и настоящего стандарта.

8.2.3.2 В пункте 1 предисловия идентичного межгосударственного стандарта сведениями о разработчике являются сведения об организации, подготовившей международный стандарт (международный документ) к принятию в качестве межгосударственного стандарта.

Пример — ПОДГОТОВЛЕН Федеральным государственным унитарным предприятием «Всероссийский научно-исследовательский институт стандартизации и сертификации в машиностроении» (ФГУП «ВНИИНМАШ»).

8.2.3.3 В пункте 3 предисловия должна быть приведена информация относительно принятия международного стандарта (международного документа) в качестве межгосударственного стандарта:

а) обозначение международного стандарта (международного документа), включая год его принятия, и его наименование на официальном языке оригинала, с которого осуществлен перевод, а также на русском языке;

б) сведения об изменениях и/или технических поправках к международному стандарту (международному документу), принятых после его официальной публикации (издания) и внесенных в межгосударственный стандарт;

в) сведения о международной (региональной) организации по стандартизации, технических комитетах по стандартизации, разработавших международный стандарт (международный документ);

г) сведения о взаимосвязи гармонизированного европейского стандарта с директивами ЕС и наличии в межгосударственном стандарте справочного приложения ZA (ZB, ZC);

д) наименование и буквенное обозначение официального языка оригинала, с которого осуществлен перевод;

е) сведения о наличии официальных экземпляров международных стандартов (международных документов);

ж) информация, подтверждающая юридическую силу перевода международного стандарта (международного документа), на основе которого подготовлен идентичный межгосударственный стандарт, изданный в двуязычной форме (на русском языке и официальном языке оригинала);

з) сведения о редакционных изменениях (при наличии) с разъяснением причин их внесения и способе их идентификации;

и) сведения о технических отклонениях (при наличии) и/или изменении структуры с разъяснением причин их внесения и способе их идентификации;

к) сведения об актуализации нормативных ссылок в идентичном межгосударственном стандарте;

л) сведения о соответствии межгосударственных стандартов ссылочным международным стандартам (международным документам) в идентичном межгосударственном стандарте;

м) степень соответствия.

Если данные сведения приведены в приложении, то в предисловии приводят ссылку на приложение.

8.2.3.4 Примеры типовых формулировок, используемых при изложении пункта 3 предисловия межгосударственного стандарта, приведены в приложении А.

8.2.4 Введение

8.2.4.1 Структурный элемент «Введение» оформляют в соответствии с требованиями ГОСТ 1.5 и настоящего стандарта.

8.2.4.2 Во введении межгосударственного стандарта приводят информацию из элемента «Введение» международного стандарта (международного документа) о причинах его разработки и о других частях международного стандарта (международного документа) (при наличии), а также при необходимости — разъяснение причин и выбранного метода принятия международного стандарта (международного документа) в качестве межгосударственного стандарта и другую информацию по усмотрению разработчика.

8.2.4.3 Во введении допускается приводить сведения о редакционных изменениях, технических отклонениях и/или изменении структуры (при наличии) с разъяснением причин их внесения, способе их идентификации, если данные сведения не представляется возможным привести в предисловии.

8.2.5 Нормативные ссылки

8.2.5.1 Идентичные межгосударственные стандарты

8.2.5.1.1 Если в принимаемом международном стандарте (международном документе) использованы ссылки на другие международные стандарты (международные документы), то в структурном элементе «Нормативные ссылки» и тексте межгосударственного стандарта, имеющего идентичную степень соответствия, приводят обозначение и наименование международных стандартов (международных документов), независимо от того, приняты они или не приняты в качестве межгосударственных стандартов.

8.2.5.1.2 Раздел «Нормативные ссылки» может содержать датированные ссылки (ссылки с твердой идентификацией) и/или недатированные ссылки (ссылки со скользящей идентификацией) на международные стандарты (международные документы), приведенные в тексте международного стандарта (международного документа).

Примечание — Термины «ссылка с твердой идентификацией» и «ссылка со скользящей идентификацией» установлены в [6].

Раздел «Нормативные ссылки» начинают с изложения правил применения в данном идентичном межгосударственном стандарте датированных и/или недатированных ссылок, приведенных в международном стандарте (международном документе). Например:

«Для применения настоящего стандарта необходимы следующие ссылочные документы. Для датированных ссылок применяют только указанное издание ссылочного документа»;

или

«Для применения настоящего стандарта необходимы следующие ссылочные документы. Для недатированных ссылок применяют последнее издание ссылочного документа (включая все его изменения)»;

или

«Для применения настоящего стандарта необходимы следующие ссылочные документы. Для датированных ссылок применяют только указанное издание ссылочного документа, для недатированных ссылок применяют последнее издание ссылочного документа (включая все его изменения)».

8.2.5.1.3 При наличии в тексте принимаемого международного стандарта (международного документа) датированных ссылок на международные стандарты (международные документы) в разделе «Нормативные ссылки» межгосударственного стандарта, имеющего идентичную степень соответствия, ссылки на международные стандарты (международные документы) приводят в том виде, в каком они представлены в принимаемом международном стандарте (международном документе), независимо от замены или отмены ссылочных международных стандартов (международных документов).

8.2.5.1.4 При наличии в тексте принимаемого международного стандарта (международного документа) недатированных ссылок на международные стандарты (международные документы) разработчик должен провести анализ ссылочных международных стандартов (международных документов) с целью проверки их действия на момент подготовки межгосударственного стандарта:

- если ссылочные международные стандарты (международные документы) являются действующими на момент подготовки межгосударственного стандарта, то в тексте межгосударственного стандарта ссылки на международные стандарты (международные документы) оставляют без изменения. В разделе «Нормативные ссылки» приводят обозначения и наименования ссылочных международных стандартов (международных документов) с указанием последних годов их издания (включая все их изменения);

- если ссылочные международные стандарты (международные документы) заменены, то в тексте межгосударственного стандарта приводят недатированные ссылки на международные стандарты (международные документы), действующие взамен их. При этом в разделе «Нормативные ссылки» приводят обозначения и наименования ссылочных международных стандартов (международных документов), действующих взамен, с указанием последнего года их издания (включая все их изменения) и помечают знаком сноски «*» со следующей информацией:

«* Действует взамен _____
обозначение замененного международного стандарта (международного документа)
_____»;
с указанием последнего года его издания

- если ссылочные международные стандарты (международные документы) отменены без замены, то в тексте межгосударственного стандарта ссылки оставляют без изменения. В разделе «Нормативные ссылки» приводят обозначения и наименования ссылочных международных стандартов (международных документов) с указанием последнего года их издания и помечают знаком сноски «*» со следующей информацией:

«* Действует только для применения настоящего стандарта».

8.2.5.1.5 При наличии в тексте принимаемого международного стандарта датированной и недатированной ссылок на один и тот же международный стандарт (международный документ) и при наличии действующего международного стандарта (международного документа) с последним годом издания, отличающимся от года, приведенного в датированной ссылке, в разделе «Нормативные ссылки» межгосударственного стандарта, имеющего идентичную степень соответствия, приводят два обозначения ссылочного международного стандарта (международного документа): с последним годом издания и с годом издания, приведенным в датированной ссылке, который при этом помечают знаком сноски «*» со следующей информацией:

«* Действует только для датированной ссылки».

Пример

IEC 60099-4:2006 Разрядники для защиты от перенапряжений. Часть 4. Оксидно-металлические разрядники без искровых промежутков для защиты от перенапряжений систем переменного тока

IEC 60099-4:2004 *Разрядники для защиты от перенапряжений. Часть 4. Оксидно-металлические разрядники без искровых промежутков для защиты от перенапряжений систем переменного тока

8.2.5.1.6 Обозначения международных стандартов (международных документов) в межгосударственных стандартах приводят на официальном языке оригинала**. При подготовке идентичного межгосударственного стандарта наименования международных стандартов (международных документов) в разделе «Нормативные ссылки» приводят на официальном языке оригинала, с которого осуществлен перевод, и на русском языке.

---

* Действует только для датированной ссылки.

** Обозначения международных стандартов (международных документов) IEC приводят только на английском языке.

Примеры

1 ISO 5922:2005 Malleable cast iron (Чугун ковкий)

2 IEC 61025:2006 Analysis techniques for dependability — Reliability block diagram and boolean methods (Методы анализа общей надежности. Блок-схема надежности и булевы методы)

При издании межгосударственного стандарта национальным органом по стандартизации допускается исключать из раздела «Нормативные ссылки» наименования международных стандартов (международных документов) на официальном языке оригинала.

8.2.5.1.7 При наличии в тексте принимаемого международного стандарта (международного документа) недатированных ссылок на все части международного стандарта (международного документа) в разделе «Нормативные ссылки» межгосударственного стандарта приводят обозначение международного стандарта (международного документа) без указания номеров его частей, после которого приводят слова «(все части)» и общий заголовок международного стандарта (международного документа).

Пример — ISO 1998 (все части) Petroleum industry — Terminology (Нефтяная промышленность. Терминология)

8.2.5.1.8 Сведения о соответствии идентичных и модифицированных межгосударственных стандартов ссылочным международным стандартам (международным документам) приводят в дополнительном приложении стандарта, пример оформления которого приведен в приложении Д.

Указанное дополнительное приложение размещают в соответствии с 8.2.9.1.

В предисловии приводят информацию о наличии такого дополнительного приложения в соответствии с формулировкой, приведенной в А.1.8 (приложение А).

8.2.5.2 Модифицированные межгосударственные стандарты

8.2.5.2.1 Если в принимаемом международном стандарте (международном документе) использованы ссылки на другие международные стандарты (международные документы), то в межгосударственном стандарте, имеющем модифицированную степень соответствия, раздел «Нормативные ссылки» переоформляют.

Ссылки на международные стандарты (международные документы), которые приняты в качестве идентичных и модифицированных межгосударственных стандартов, в разделе «Нормативные ссылки» и тексте межгосударственного стандарта заменяют ссылками на соответствующие межгосударственные стандарты.

Примечание — Замена ссылок на международные стандарты (международные документы) ссылками на межгосударственные стандарты является техническим отклонением. Идентификация технических отклонений — в соответствии с 8.3.

8.2.5.2.2 Ссылки на международные стандарты (международные документы), которые не приняты в качестве межгосударственных стандартов (в том числе и те, требования которых противоречат законодательству государств-участников и нормативным документам), в разделе «Нормативные ссылки» и тексте межгосударственного стандарта заменяют ссылками на соответствующие межгосударственные стандарты, которые действуют взамен указанных международных стандартов (международных документов).

Технические отклонения в межгосударственных стандартах от международных стандартов (международных документов), которые они заменяют, приводят в предисловии или приложении межгосударственного стандарта. Пример оформления приведен в приложении Е.

8.2.5.2.3 Если ссылочные международные стандарты (международные документы) не приняты в качестве межгосударственных стандартов и проекты межгосударственных стандартов находятся в стадии разработки, то такие стандарты в разделе «Нормативные ссылки» помечают знаком сноски «*» со следующей информацией:

«* Действует до введения ГОСТ, разработанного на основе _____
обозначение международного стандарта
_____. Перевод стандарта имеется в _____
(международного документа) наименование национального органа
_____».
по стандартизации

8.2.5.2.4 В первом абзаце раздела «Нормативные ссылки» приводят следующую формулировку:

«В настоящем стандарте использована (ы) ссылка (и) на следующий (ие) нормативный (ые) документ (ы)».

В начале перечня приводят полные обозначения межгосударственных стандартов в соответствии с ГОСТ 1.5, далее — нормативные документы в порядке возрастания регистрационных номеров и их наименования в следующей последовательности:

- Международные Стандарты (ISO);
- международные документы (ISO — TS, PAS, TR, Guide, TTA, IWA);
- проекты Международных Стандартов (ISO — DIS, FDIS);
- Международные Стандарты (IEC);
- международные документы (IEC — TS, PAS, TR, Guide, TTA, ITA);
- проекты Международных Стандартов (IEC — CDV, FDIS);
- международные стандарты (ITU);
- проекты международных стандартов (ITU);
- Международные Стандарты (ISO/IEC);
- международные документы (ISO/IEC — TS, PAS, TR, Guide, TTA, IWA);
- проекты Международных Стандартов (ISO/IEC — DIS, FDIS);
- документы, приравненные к международным стандартам (Codex Alimentarius, ASTM, SAE и т.п.);
- регламенты ЕС;
- директивы ЕС;
- решения ЕС;
- рекомендации ЕС;
- европейские стандарты (EN, в том числе EN ISO);
- европейские документы (CR);
- проекты европейских стандартов (prEN);
- национальные стандарты других государств (например, BS, DIN, ГОСТ Р и т. п.);
- иные международные (региональные) документы.

8.2.5.2.5 Допускается ссылки на международные стандарты (международные документы), которые не приняты в качестве межгосударственных стандартов, заменять соответствующим текстом международного стандарта (международного документа) или приводить его текст (разделы, подразделы, пункты, подпункты и приложения) в приложении межгосударственного стандарта. При этом в тексте межгосударственного стандарта ссылки на международные стандарты (международные документы), если они заменены соответствующим текстом, допускается не приводить или приводить в скобках после соответствующего текста.

Примечание — Подобная замена является техническим отклонением. Идентификация технических отклонений — в соответствии с 8.3.

Если текст (разделы, подразделы, пункты, подпункты и приложения) международного стандарта (международного документа) приводят в приложении, ссылки на международные стандарты (международные документы) должны быть приведены в разделе «Нормативные ссылки» и тексте межгосударственного стандарта.

В разделе «Нормативные ссылки» обозначения таких международных стандартов (международных документов) помечают знаком сноски «*» со следующей информацией:

«* Оригинал стандарта приведен в приложении ___» или

«* Перевод стандарта приведен в приложении ___».

В тексте межгосударственного стандарта соответствующую ссылку на международный стандарт (международный документ), текст которого приведен в приложении, помечают знаком сноски «*» со следующей информацией:

«* Раздел 5 приведен в приложении С».

8.2.5.2.6 Сведения о замене ссылок с разъяснением причин их замены приводят в приложении, пример оформления которого приведен в приложении Д.

Информацию о замене ссылок на международные стандарты (международные документы) приводят в предисловии межгосударственного стандарта в соответствии с формулировками, приведенными в А.3.6 (приложение А).

8.2.5.3 В межгосударственном стандарте, имеющем неэквивалентную степень соответствия, раздел «Нормативные ссылки» переоформляют.

8.2.5.4 При выявлении в разделе «Нормативные ссылки» международного стандарта (международного документа) ошибок в межгосударственном стандарте несоответствующая ссылка должна быть исправлена. При этом ее помечают знаком сноски «*» со следующей информацией:

«* Исправлена ошибка».

8.2.6 Термины и определения

8.2.6.1 В структурном элементе «Термины и определения» межгосударственного стандарта, принимаемого методом перевода или составления новой редакции (если для составления новой редакции используется официальный перевод), после термина на русском языке приводят в скобках его эквивалент на официальном языке оригинала международного стандарта (международного документа), с которого осуществлен перевод.

Допускается после эквивалента термина на официальном языке оригинала включать термин, применяемый в межгосударственной системе стандартизации, если он отличается от перевода термина, приведенного в международном стандарте (международном документе). Такое дополнение является редакционным изменением и должно быть идентифицировано в соответствии с 8.3.2.

Пример*

аудит (audit) *проверка*: Систематический, независимый и документированный процесс получения свидетельств аудита (проверки) и объективного их оценивания с целью установления степени выполнения согласованных критериев аудита (проверки).

8.2.6.2 При необходимости в терминологическую статью допускается включать эквиваленты терминов на других языках. В этом случае терминологические статьи оформляют в соответствии с ГОСТ 1.5.

8.2.6.3 Если определения в действующих межгосударственных стандартах и принимаемом международном стандарте (международном документе) имеют существенные различия, сравнение таких терминологических статей приводят в дополнительном приложении, пример оформления которого приведен в приложении Ж. Такое дополнение является редакционным изменением и должно быть идентифицировано в соответствии с 8.3.2.

8.2.7 Обозначения и сокращения

8.2.7.1 Структурный элемент «Обозначения и сокращения» в межгосударственном стандарте приводят в таком виде, в каком он изложен в международном стандарте (международном документе).

8.2.7.2 Если в межгосударственном стандарте, принимаемом методом перевода или составления новой редакции (если для составления новой редакции используется официальный перевод), применяют обозначения и сокращения, отличные от установленных в международном стандарте (международном документе), то приводят обозначения и сокращения, принятые как в межгосударственном, так и международном стандарте (международном документе). Обозначения и сокращения, принятые в международном стандарте (международном документе), приводят в скобках.

В начале перечня приводят обозначения и сокращения, принятые в международном стандарте (международном документе), в алфавитном порядке на официальном языке оригинала. Далее при необходимости приводят обозначения и сокращения, принятые в межгосударственном стандарте, в алфавитном порядке на русском языке.

8.2.8 Библиография

8.2.8.1 В общем случае в структурном элементе «Библиография» приводят:

- нормативные документы, не являющиеся общедоступными;
- нормативные документы, на которые даны ссылки только для информации;
- нормативные документы, которые были использованы в качестве справочного или библиографического материала при разработке международного стандарта (международного документа).

Ссылки на нормативные документы, приведенные в структурном элементе «Библиография», в тексте международного стандарта (международного документа) могут не приводиться, а приведенные в тексте ссылки могут не иметь нумерации. Перечень ссылочных нормативных документов, приведенных в «Библиографии», может быть приведен с указанием нумерации, приведенной в квадратных скобках, или без нее.

8.2.8.2 В идентичном межгосударственном стандарте структурный элемент «Библиография» не переоформляют [сохраняют в том виде, в каком он представлен в международном стандарте (международном документе)].

---

* В примерах (в связи с целесообразностью показа оформления терминов и определений межгосударственных стандартов) не используются полужирный курсив и уменьшенный размер шрифта, которыми в соответствии с ГОСТ 1.5 в межгосударственных стандартах выделяют примеры.

В структурном элементе «Библиография» в идентичном межгосударственном стандарте приводят обозначения международных стандартов (международных документов) и иных нормативных документов с годами их принятия (при наличии) и их наименования на официальном языке оригинала, в скобках приводят наименования на русском языке. При этом обозначения международных стандартов (международных документов) приводят с указанием года их издания в соответствии с 8.2.5.1.4. Наименования органов, утвердивших нормативные документы, фамилии авторов, наименования периодических изданий, информацию об издании необходимо приводить только на официальном языке оригинала.

Международные стандарты (международные документы) и иные нормативные документы, приведенные в структурном элементе «Библиография», не являются обязательными для применения межгосударственного стандарта и в таблице соответствия, пример оформления которой приведен в приложении Д, не приводятся.

8.2.8.3 В модифицированном межгосударственном стандарте структурный элемент «Библиография» переоформляют в соответствии с ГОСТ 1.5.

В структурном элементе «Библиография» в модифицированном межгосударственном стандарте приводят перечень документов, на которые даны ссылки в тексте стандарта, а затем перечень использованной справочной литературы.

При наличии в тексте модифицированного межгосударственного стандарта ссылок на нормативные документы, приведенные в структурном элементе «Библиография», их переоформляют в соответствии с ГОСТ 1.5 (например, если в тексте приведены ссылки на нормативные документы, сведения о которых приведены в структурном элементе «Библиография», то их обозначения в тексте заменяют нумерацией в квадратных скобках).

Если в тексте модифицированного межгосударственного стандарта приведены дополнительные по отношению к международному стандарту (международному документу) ссылки на нормативные документы, а также перечень ссылочных нормативных документов в структурном элементе «Библиография», то их идентифицируют в соответствии с 8.3.3.1.2.

8.2.9 Приложения

8.2.9.1 В идентичном межгосударственном стандарте обозначения приложений международного стандарта (международного документа) приводят на официальном языке оригинала, с которого осуществлен перевод, в последовательности, в которой они приведены в международном стандарте (международном документе). При этом приложение ZA (ZB, ZC) располагают перед структурным элементом «Библиография», который приводят без обозначения в соответствии с оригиналом.

Примечание — Приложение ZA (ZB, ZC) может содержать информацию.

- о взаимосвязи европейского стандарта с директивами ЕС. При этом в нем приводят информацию о разработке стандарта европейскими организациями по стандартизации (CEN, CENELEC, ETSI) в соответствии с мандатом на разработку гармонизированных европейских стандартов, предоставленным Европейской комиссией и Европейской ассоциацией свободной торговли (EFTA), а также информацию о реализации существенных технических требований директив ЕС;
- о соответствии гармонизированных европейских стандартов ссылочным международным стандартам (международным документам) в случае, если европейский стандарт идентичен международному стандарту (международному документу);
- об особенностях применения гармонизированного европейского стандарта.

При наличии информативных дополнительных элементов, являющихся редакционными изменениями в соответствии с 6.2.1, оформляемых как дополнительные приложения, их обозначают прописными буквами русского алфавита с добавлением буквы «Д.» (например, Д.А, Д.Б, Д.В и т. д.) и размещают после структурного элемента «Библиография».

Приложение «Сведения о соответствии межгосударственных стандартов ссылочным международным стандартам (международным документам)» (см. 8.2.5.1.8) приводят после вышеуказанных дополнительных приложений (например, Д.Ж) при их наличии или после структурного элемента «Библиография» при их отсутствии (например, Д.А).

Пример — Последовательность приведения приложений: А, В, С, ..., ZA, Библиография, Д.А, Д.Б, Д.В, ..., Д.Ж, ...

8.2.9.2 В модифицированном межгосударственном стандарте допускается изменять последовательность приведения приложений международного стандарта (международного документа), при необходимости дополняя их национальными приложениями, в том числе содержащими информативные дополнительные элементы, являющиеся редакционными изменениями в соответствии с 6.2.1. При этом сравнение структуры приложений международного стандарта (международного документа) и структуры

приложений межгосударственного стандарта приводят в приложении, которое оформляют в соответствии с 8.3.3.4.

Приложение с разъяснением причин внесения технических отклонений (см. 8.3.3.1.1) и приложение со сравнением структуры международного стандарта (международного документа) и структуры межгосударственного стандарта (см. 8.3.3.2.2) при их наличии размещают после вышеуказанных приложений (например, Е, Ж).

Структурный элемент «Библиография» размещают последним и приводят без обозначения в соответствии с ГОСТ 1.5.

В модифицированном межгосударственном стандарте приложения обозначают прописными буквами русского алфавита, за исключением приложения ZA (ZB, ZC), которое обозначают в соответствии с оригиналом и размещают перед структурным элементом «Библиография».

Пример — Последовательность приведения приложений: А, Б, В, ..., Е, Ж, ZA, Библиография.

8.2.10 Библиографические данные

Структурный элемент «Библиографические данные» оформляют в соответствии с ГОСТ 1.5 с указанием после кодов МКС степени соответствия посредством буквенного символа согласно 6.5.2.

8.3 Правила идентификации редакционных изменений и технических отклонений

8.3.1 Общие требования

8.3.1.1 В межгосударственных стандартах, идентичных или модифицированных по отношению к международным стандартам (международным документам), должны быть идентифицированы редакционные изменения, технические отклонения, изменения структуры с разъяснением причин их внесения.

В переструктурированном межгосударственном стандарте должно быть приведено сравнение структуры межгосударственного стандарта и структуры международного стандарта (международного документа) в соответствии с приложением И.

В межгосударственных стандартах, неэквивалентных по отношению к международным стандартам (международным документам), редакционные изменения, технические отклонения, изменения структуры в стандарте не идентифицируют.

8.3.1.2 Информацию о наличии редакционных изменений, технических отклонений, изменений структуры с разъяснением причин их внесения и способе их идентификации приводят в предисловии, введении (при необходимости), тексте межгосударственного стандарта или приложении.

8.3.2 Идентификация редакционных изменений

8.3.2.1 В межгосударственном стандарте должны быть идентифицированы следующие редакционные изменения:

- исключение текста на одном или нескольких языках из многоязычного международного стандарта (международного документа);
- внесение изменений и/или технических поправок к международному стандарту (международному документу), принятых после его официальной публикации (издания);
- изменение наименования международного стандарта (международного документа);
- включение информативных дополнительных элементов, которые не являются техническим отклонением;
- изменение отдельных фраз, терминов или замена на синонимы слов, приведенных в официальной версии международного стандарта (международного документа) на русском языке, в целях соблюдения норм русского языка и принятой терминологии (изменение формулировки);
- включение для информации пересчитанных значений единиц величин, установленных в межгосударственных стандартах, если они отличаются от приведенных в международном стандарте (международном документе).

8.3.2.2 Изменения и/или технические поправки к международному стандарту (международному документу), принятые после его официальной публикации (издания), вносят в текст межгосударственного стандарта (для идентичного межгосударственного стандарта, принятого методом перевода, модифицированного межгосударственного стандарта, принятого методом составления новой редакции) или в приложение (для идентичного межгосударственного стандарта, принятого методом перепечатки).

Изменения и/или технические поправки к международному стандарту (международному документу), принятые после его официальной публикации (издания) и внесенные в текст межгосударственного стандарта, выделяют двойной вертикальной линией на полях слева (четные страницы) или справа (нечетные страницы) от соответствующего текста.

Обозначение и год принятия (утверждения) изменений и/или технических поправок приводят в предисловии, введении (при необходимости), тексте (в скобках после соответствующего текста или в примечании к тексту) или приложении (в скобках после соответствующего текста или в примечании к тексту).

8.3.2.3 Информативные дополнительные элементы приводят в приложении (см. 8.2.9.1).

8.3.2.4 Информацию о наличии и способе идентификации редакционных изменений приводят в предисловии, введении (при необходимости) в соответствии с формулировками, пример которых приведен в А.2 (приложение А).

8.3.3 Идентификация технических отклонений в модифицированных межгосударственных стандартах

8.3.3.1 Межгосударственный стандарт содержит больше

8.3.3.1.1 Дополнительные положения, установленные в межгосударственном стандарте по отношению к международному стандарту (международному документу), вносят в текст после соответствующих структурных элементов (разделов, подразделов, пунктов, подпунктов, абзацев, терминологических статей) или в виде приложения (при значительном объеме).

Дополнительные положения, внесенные в текст стандарта, вместе с примечаниями с разъяснением причин внесения технических отклонений заключают в рамки из тонких линий.

Разъяснение причин внесения технических отклонений приводят в предисловии (при незначительном объеме), в примечании к дополненному тексту [в том числе в приложении (при значительном объеме)].

Дополнительное приложение размещают в соответствии с 8.2.9.2.

8.3.3.1.2 Дополнительные положения, представленные в виде отдельных фраз, слов, показателей и/или их значений, вносят в текст межгосударственного стандарта и выделяют полужирным курсивом.

Если полужирный курсив уже использован в международном стандарте (международном документе), то применяют полужирный курсив с подчеркиванием сплошной горизонтальной линией.

Разъяснение причин внесения технических отклонений приводят в предисловии (при незначительном объеме) или в примечании к дополненному тексту.

8.3.3.1.3 При необходимости полный перечень технических отклонений в виде дополнений, внесенных в текст стандарта, с разъяснением причин их внесения приводят в приложении, пример оформления которого приведен в приложении Е.

8.3.3.2 Межгосударственный стандарт содержит меньше

8.3.3.2.1 Если при подготовке из межгосударственного стандарта исключают отдельные положения, отдельные структурные элементы (разделы, подразделы, пункты, подпункты, приложения) международного стандарта (международного документа), которые нецелесообразно применять, то официальный перевод исключенных отдельных положений, отдельных структурных элементов приводят в приложении.

Разъяснение причин внесения технических отклонений приводят в предисловии (при незначительном объеме) или в примечании в приложении.

8.3.3.2.2 Исключение отдельных положений и/или отдельных структурных элементов международного стандарта (международного документа), как правило, приводит к изменению структуры международного стандарта (международного документа).

Сравнение структуры международного стандарта (международного документа) и структуры межгосударственного стандарта приводят в дополнительном приложении, пример оформления которого приведен в приложении И. Указанное дополнительное приложение размещают в соответствии с 8.2.9.2.

8.3.3.3 Межгосударственный стандарт изменяет часть международного стандарта (международного документа)

8.3.3.3.1 Если в межгосударственном стандарте изменяют отдельные положения и/или отдельные структурные элементы международного стандарта (международного документа), то текст измененных отдельных положений и/или отдельных структурных элементов выделяют одиночной вертикальной полужирной линией на полях слева (четные страницы) или справа (нечетные страницы) от соответствующего текста.

Официальный перевод измененных отдельных положений и/или отдельных структурных элементов международного стандарта (международного документа) приводят в приложении.

Разъяснение причин внесения технических отклонений приводят в предисловии (при незначительном объеме), в примечании к измененному тексту или в примечании в приложении.

8.3.3.3.2 Если межгосударственный стандарт содержит незначительное число изменений и они касаются отдельных фраз, слов, показателей, значений, их выделяют в тексте курсивом.

Если курсив уже использован в международном стандарте (международном документе), то применяют курсив с подчеркиванием сплошной горизонтальной линией.

Разъяснение причин внесения технических отклонений приводят в предисловии (при незначительном объеме) или в примечании к измененному тексту.

8.3.3.3.3 При необходимости полный перечень технических отклонений в виде изменений, внесенных в текст стандарта, с разъяснением причин их внесения приводят в приложении, пример оформления которого приведен в приложении Е.

8.3.3.4 Межгосударственный стандарт переструктурирован по отношению к международному стандарту (международному документу)

8.3.3.4.1 Если межгосударственный стандарт переструктурирован по отношению к международному стандарту (международному документу), в нем приводят приложение со сравнением структуры международного стандарта (международного документа) со структурой межгосударственного стандарта, пример оформления которого приведен в приложении И.

Разъяснение причин внесения технических отклонений приводят в предисловии (при незначительном объеме) или в примечании в приложении.

8.3.3.5 Принятие нескольких взаимосвязанных международных стандартов (международных документов) в качестве межгосударственного стандарта

8.3.3.5.1 В межгосударственном стандарте приводят приложение со сравнением структур международных стандартов (международных документов) со структурой межгосударственного стандарта, пример оформления которого приведен в приложении И.

8.3.3.5.2 Информацию о наличии и способе идентификации технических отклонений приводят в предисловии, введении (при необходимости) в соответствии с формулировками, пример которых приведен в А.3.1 — А.3.5 (приложение А).

8.3.3.6 Полный перечень технических отклонений (в том числе дополнение, исключение, изменение) с разъяснением причин их внесения приводят в приложении, пример которого приведен в приложении Е.

8.3.3.7 Информацию о наличии технических отклонений с разъяснением причин их внесения и способе их идентификации приводят в предисловии, введении (при необходимости) в соответствии с формулировками, пример оформления которых приведен в А.3.1 — А.3.7 (приложение А).

8.3.3.8 В зависимости от наличия и характера использованных в международном стандарте (международном документе) выделений в межгосударственном стандарте для четкой идентификации и различий применяют другие выделения (рамка из двойных тонких линий, одиночная вертикальная штриховая линия на полях слева (четные страницы) или справа (нечетные страницы) от соответствующего текста; обыкновенный шрифт с подчеркиванием, двойным подчеркиванием, штриховым подчеркиванием; полужирный шрифт с подчеркиванием, двойным подчеркиванием, штриховым подчеркиванием; курсив; курсив с подчеркиванием, двойным подчеркиванием, штриховым подчеркиванием; полужирный курсив; полужирный курсив с подчеркиванием, двойным подчеркиванием, штриховым подчеркиванием; разрядка).

В обоснованных случаях допускается применять иные способы идентификации технических отклонений по согласованию с национальным органом по стандартизации.

9 Особенности принятия международных документов

9.1 Международные документы принимают в качестве межгосударственных стандартов.

Примечания

1 В соответствии с [3] международные документы могут приниматься в виде документов того же вида, аналогичного вида или иного вида.

2 Информация о международных документах, не являющихся международными стандартами, в соответствии с [3] приведена в приложении К.

9.2 Степени соответствия при принятии международных документов в качестве межгосударственных стандартов установлены в 6.1.1 настоящего стандарта.

9.3 Методы принятия международных документов в качестве межгосударственных стандартов установлены в разделе 7 настоящего стандарта.

9.4 Правила идентификации редакционных изменений и технических отклонений межгосударственных стандартов, идентичных или модифицированных по отношению к международным документам, установлены в 8.3 настоящего стандарта.

10 Требования к обозначению гармонизированных межгосударственных стандартов

10.1 Идентичные межгосударственные стандарты

10.1.1 Обозначение межгосударственного стандарта, идентичного международному стандарту (международному документу), состоит из индекса «ГОСТ», обозначения международного стандарта (международного документа) на официальном языке оригинала* без года его принятия и отделенного от него тире года принятия межгосударственного стандарта.

Примеры

1 ГОСТ ISO 155—2007.
2 ГОСТ ISO/DIS 22734-1—2006.
3 ГОСТ ISO/FDIS 16110-1—2007.
4 ГОСТ IEC 61801-2—2005.
5 ГОСТ IEC/CDV 69966—2007.
6 ГОСТ ISO/TS 825—2007.
7 ГОСТ ISO/TR 556—2006.
8 ГОСТ ISO/IEC Guide 83—2007.
9 ГОСТ ISO/TTA 7—2007.
10 ГОСТ IEC/PAS 62459—2006.
11 ГОСТ EN 555—2006.
12 ГОСТ prEN 10277-3—2007.
13 ГОСТ prEN ISO 10211—2006.

10.1.2 Если идентичный межгосударственный стандарт входит в комплекс межгосударственных стандартов, но в этом комплексе применены не все части комплекса международных стандартов (международных документов) или не все части международного стандарта (международного документа) применены в качестве идентичных межгосударственных стандартов, обозначение идентичного межгосударственного стандарта состоит из обозначения межгосударственного стандарта, входящего в комплекс, отделенного от него тире года принятия межгосударственного стандарта согласно ГОСТ 1.5 и обозначения примененной части международного стандарта (международного документа) на официальном языке оригинала* с годом его принятия через двоеточие. Обозначение международного стандарта (международного документа) отделяют от обозначения межгосударственного стандарта косой чертой и приводят в одну строку.

Примеры

1 ГОСТ 30873.17–2007/ISO 8662-17:2006.
2 ГОСТ 1314.2–2007/IEC 60266-5:2004.

Данный метод обозначения идентичных межгосударственных стандартов применяют также, когда в одном комплексе межгосударственных стандартов применены различные международные стандарты (международные документы), не объединенные общим назначением (не входящие в комплекс), или когда все части примененного комплекса международных стандартов не охватывают все аспекты стандартизации, регламентируемые комплексом межгосударственных стандартов для этого объекта стандартизации).

Примеры

1 ГОСТ 30627.8–2007/EN 5048:2003.
2 ГОСТ 30627.9–2008/EN 6098:2006.

---

* Обозначения международных стандартов (международных документов) IEC приводят только на английском языке.

10.2 Модифицированные межгосударственные стандарты

10.2.1 Обозначение межгосударственного стандарта, модифицированного по отношению к международному стандарту (международному документу), состоит из индекса «ГОСТ», регистрационного номера, отделенного от него тире года принятия межгосударственного стандарта и приведенного в скобках обозначения международного стандарта (международного документа) на официальном языке оригинала* с годом его принятия через двоеточие.

Примеры

1 ГОСТ 35969—2007 (ISO 1238:2002).

2 ГОСТ 4269—2007 (ISO/PAS 259:2005).

10.2.2 Обозначение межгосударственного стандарта, модифицированного по отношению к нескольким международным стандартам (международным документам), состоит из индекса «ГОСТ», регистрационного номера, отделенного от него тире года принятия межгосударственного стандарта и приведенных в скобках через запятую обозначений международных стандартов (международных документов) на официальном языке оригинала* с годами их принятия через двоеточие.

Пример— ГОСТ 5432–2007 (ISO 1701-1:2004, ISO 1701-2:2004).

10.2.3 Обозначение межгосударственного стандарта, модифицированного по отношению к международному стандарту (международному документу), в состав которого входит приведенное в скобках обозначение международного стандарта (международного документа) на официальном языке оригинала* с годом его принятия через двоеточие, в межгосударственном стандарте приводят только на титульном листе и первой странице стандарта.

10.3 Обозначение неэквивалентного межгосударственного стандарта — по ГОСТ 1.5.

---

* Обозначения международных стандартов (международных документов) IEC приводят только на английском языке.

Приложение А
(обязательное)

Типовые формулировки, используемые в предисловии межгосударственного стандарта

А.1 Межгосударственный стандарт имеет идентичную степень соответствия

А.1.1 «Настоящий стандарт идентичен _____[1], включая его изменения и/или технические поправки (при наличии)_____
обозначения и годы принятия (утверждения)
_____».
всех изменений и/или технических поправок, внесенных в международный стандарт (международный документ)[2]

Примеры

1 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту IEC 61543:1995 Residual current-operated protective devices (RCDs) for household and similar use — Electromagnetic compatibility (Защитные устройства, управляемые дифференциальным током, бытового и аналогичного назначения. Электромагнитная совместимость).

2 Настоящий стандарт идентичен международному документу ISO/PAS 17001:2005 Conformity assessment — Impartiality — Principles and requirements (Оценка соответствия. Беспристрастность. Принципы и требования).

А.1.2 «Международный стандарт[3] разработан _____
обозначение и наименование технического комитета
_____».
по стандартизации, разработавшего международный стандарт (международный документ)[4]

Примеры

1 Международный стандарт разработан техническим комитетом по стандартизации ISO/TC 28 «Нефтепродукты и смазочные материалы» Международной организации по стандартизации (ISO).

2 Международный стандарт разработан подкомитетом ISO/IEC JTC 1/SC 31 «Автоматическая идентификация и технологии сбора данных» совместного технического комитета по стандартизации ISO/TC JTC 1 «Информационные технологии» Международной организации по стандартизации (ISO) и Международной электротехнической комиссии (IEC).

3 Международный документ разработан Комитетом по политике потребителя COPOLCO Международной организации по стандартизации (ISO).

4 Европейский стандарт разработан Европейским комитетом по стандартизации (CEN) в соответствии с мандатом, предоставленным Европейской комиссией и Европейской ассоциацией свободной торговли (EFTA), и реализует существенные требования безопасности Директивы 2006/95/EC.

А.1.3 При наличии в гармонизированном европейском стандарте приложения ZA (ZB, ZC), содержащего сведения о взаимосвязи гармонизированного европейского стандарта с директивами ЕС, формулировку, приведенную в А.1.1, дополняют следующей формулировкой:

«Европейский стандарт, на основе которого подготовлен настоящий стандарт, реализует существенные требования безопасности директив (ы) ЕС, приведенные в приложении ZA (ZB, ZC)».

---

[1] Приводят слова «международному стандарту» или «международному документу», обозначение международного стандарта (международного документа) с годом его принятия и наименование на официальном языке оригинала, с которого осуществлен перевод, в скобках приводят наименование международного стандарта (международного документа) на русском языке.

[2] ***Пример — А1:1999, А2:2000, А3:2001; Amd 1:2004; Cor 1:1997.***

[3] Здесь и далее для международных документов взамен слов «международный стандарт» приводят слова «международный документ» в соответствующем падеже.

[4] Приводят обозначения технических комитетов по стандартизации (других комитетов, подкомитетов, рабочих групп), разработавших международный стандарт (международный документ) на официальном языке оригинала, их наименования на русском языке; полное наименование на русском языке в скобках и сокращенное обозначение на официальном языке оригинала организаций, к которым относятся технические комитеты по стандартизации (другие комитеты, подкомитеты, рабочие группы) [технические комитеты по стандартизации международной организации по стандартизации (ISO, IEC, ITU), региональной организации по стандартизации.(CEN, CENELEC, ETSI и др.), транснациональной организации и научно-технического общества (SAT, ASNV, ASME и др.)].

А.1.4 «Перевод с _____ языка (_____)».

наименование официального языка оригинала — обозначение языка[1)]

Пример — Перевод с английского языка (en).

А.1.5 «Официальные экземпляры международного стандарта[2)], на основе которого подготовлен (разработан) настоящий межгосударственный стандарт, и международных стандартов, на которые даны ссылки, имеются в _____».

наименование национального органа по стандартизации

А.1.6 При подготовке стандарта на основе официального перевода международного стандарта (международного документа), изданного в двуязычной форме, формулировку, приведенную в А.1.1, дополняют следующей формулировкой.

«Официальной версией в _____ является текст на русском языке».

государство-участник

А.1.7 При актуализации ссылок на международные стандарты (международные документы) формулировку, приведенную в А.1.1, дополняют следующей формулировкой.

«В разделе «Нормативные ссылки» и тексте стандарта ссылки на международные стандарты[2)] актуализированы».

А.1.8 При наличии межгосударственных стандартов, принятых в качестве идентичных или модифицированных межгосударственных стандартов, которые соответствуют международным стандартам (международным документам), на которые даны ссылки, формулировку, приведенную в А.1.1, дополняют следующей формулировкой:

«Сведения о соответствии межгосударственных стандартов ссылочным международным стандартам[2)] приведены в дополнительном приложении _____».

А.1.9 «Степень соответствия — идентичная (IDT)».

А.2 Межгосударственный стандарт имеет идентичную или модифицированную степень соответствия и содержит редакционные изменения

А.2.1 Если в межгосударственный стандарт внесены редакционные изменения, которые должны быть идентифицированы, формулировки, приведенные в А.1 и А.3, дополняют следующими формулировками:

«В стандарт внесено (ы) следующее (ие) редакционное (ые) изменение (я) _____».

Пример — В стандарт внесено следующее редакционное изменение: 3.1 дополнен примечанием, уточняющим определение ручки.

А.2.1.1 Если из многоязычного международного стандарта (международного документа) исключен текст на одном или нескольких языках, формулировку, приведенную в А.2.1, дополняют следующей формулировкой:

«В настоящем стандарте исключен текст международного стандарта[2)] на _____

наименование

_____ языке (ах) (_____)[3)]».

официального языка оригинала — обозначение языка

А.2.1.2 Если в межгосударственный стандарт внесены изменения и/или технические поправки к международному стандарту (международному документу), принятые после его официальной публикации (издания), формулировку, приведенную в А.2.1, дополняют одной из следующих формулировок:

«Изменения и/или технические поправки к международному стандарту[2)], принятые после его официальной публикации (издания), внесены в текст стандарта и выделены двойной вертикальной линией на полях слева (четные страницы) или справа (нечетные страницы) от соответствующего текста.

Обозначения и годы принятия (утверждения) изменений и/или технических поправок приведены в скобках после соответствующего текста (в примечании к тексту)».

«Изменения и/или технические поправки к международному стандарту[2)], принятые после его официальной публикации (издания), приведены в приложении _____.

Обозначения и годы принятия (утверждения) изменений и/или технических поправок приведены в скобках после соответствующего текста (в примечании в приложении)».

А.2.1.3 Если наименование межгосударственного стандарта изменено по отношению к наименованию международного стандарта (международного документа), формулировку, приведенную в А.2.1, дополняют следующей формулировкой:

[1)] Указывают буквенное обозначение официального языка, с которого осуществлен перевод:
en — английский язык, fr — французский язык, de — немецкий язык.

[2)] См. А.1.2, сноска [3)].

[3)] См. А.1.4, сноска [1)].

«Наименование настоящего стандарта изменено относительно наименования международного стандарта[1)] _____».

причина изменения наименования

Пример — Наименование настоящего стандарта изменено относительно наименования международного стандарта в связи с особенностями построения межгосударственной системы стандартизации.

А.2.1.4 Если в межгосударственный стандарт включают информативные дополнительные элементы, формулировку, приведенную в А.2.1, дополняют следующей формулировкой:

«Настоящий стандарт дополнен приложением, в котором приведена информация (сведения) _____».

характер информации, сведения об информации

А.2.1.5 Если в межгосударственном стандарте изменены отдельные фразы или заменены на синонимы слова, приведенные в официальной версии международного стандарта (международного документа) на русском языке, в целях соблюдения норм русского языка и принятой терминологии (изменение в словесной формулировке), формулировку, приведенную в А.2.1, дополняют следующей формулировкой:

«В настоящем стандарте термин _____ заменен на термин _____ _____».

причина замены

Пример — В настоящем стандарте термин «сходимость» заменен на термин «повторяемость» в целях соблюдения принятой терминологии.

А.2.1.6 Если в межгосударственный стандарт включены для информации пересчитанные значения единиц величин, установленных в межгосударственных стандартах, то при отличии их от приведенных в международном стандарте (международном документе) формулировку, приведенную в А.2.1, дополняют следующей формулировкой:

«В настоящем стандарте дополнительно приведены значения единиц величин _____,

наименование

пересчитанных в соответствии с единицами, установленными в межгосударственных стандартах».

Пример — В настоящем стандарте после значений единицы длины (фут), приведенных в международном стандарте, дополнительно в скобках приведены значения единицы длины (метр), пересчитанных в соответствии с единицами, установленными в межгосударственных стандартах.

А.3 Межгосударственный стандарт имеет модифицированную степень соответствия

А.3.1 Межгосударственный стандарт содержит больше

А.3.1.1 «Настоящий стандарт модифицирован по отношению к _____[2)], включая его изменения и/или технические поправки (при наличии) _____

обозначения и годы принятия (утверждения)

_____,

всех изменений и/или технических поправок, внесенных в международный стандарт (международный документ) [3)]

путем внесения дополнительных положений, что обусловлено _____».

разъяснение причин

Примечание – Разъяснение причин внесения дополнительных положений приводят в предисловии при их незначительном объеме.

А.3.1.2 «Международный стандарт[1)] разработан _____

номер и наименование технического комитета

_____».

по стандартизации, разработавшего международный стандарт (международный документ) [4)]

А.3.1.3 Приводят формулировку А.1.3.

А.3.1.4 «Перевод с _____ (_____)[5)]».

официальный язык оригинала обозначение языка

А.3.1.5 «Официальные экземпляры международного стандарта [1)], на основе которого подготовлен (разработан) настоящий межгосударственный стандарт, и международных стандартов, на которые даны ссылки, имеются в _____».

наименование национального органа по стандартизации

[1)] См. А.1.2, сноска[3)].

[2)] См. А.1.1, сноска[1)].

[3)] См. А.1.1, сноска[2)].

[4)] См. А.1.2, сноска[4)].

[5)] См. А.1.4, сноска[1)].

А.3.1.6 Если дополнительные положения внесены в текст стандарта, формулировку, приведенную в А.3.1.1, дополняют следующими формулировками.

А.3.1.6.1 «Дополнительные положения приведены в _____
номера разделов, подразделов,
_____ и заключены в рамки из тонких линий.
пунктов, подпунктов, абзацев, терминологических статей

Разъяснение причин их внесения приведено в примечаниях к тексту».

Примечание — Разъяснение причин внесения дополнительных положений приводят в примечаниях к тексту при их значительном объеме.

А.3.1.6.2 Если дополнительные положения представлены в виде отдельных фраз, слов, показателей и/или их значений, то формулировку, приведенную в А.3.1.1, дополняют следующей формулировкой:

«Дополнительные фразы, слова, показатели и/или их значения внесены в текст стандарта и выделены полужирным курсивом.

Разъяснение причин их внесения приведено в примечаниях к тексту».

Примечание — Разъяснение причин внесения дополнительных фраз, слов, показателей и/или их значений приводят в примечаниях к тексту при их значительном объеме.

А.3.1.7 Если дополнительные положения приведены в приложении стандарта, формулировку, приведенную в А.3.1.1, дополняют следующей формулировкой:

А.3.1.7.1 «Дополнительные положения приведены в приложении _____.

Разъяснение причин их внесения приведено в примечаниях в приложении».

А.3.1.7.2 Если межгосударственный стандарт содержит полный текст международного стандарта (международного документа), а дополнительные положения приведены в приложении к стандарту, формулировку, приведенную в А.3.1.1, дополняют следующей формулировкой:

«При этом разделы _____
номера разделов международного стандарта (международного документа), его
_____ и приложения _____ идентичны, а дополнительные положения приведены
обозначение с годом принятия

в приложении _____.

Разъяснение причин их внесения приведено в примечаниях в приложении _____».

А.3.1.8 При необходимости формулировку, приведенную в А.3.1.1, дополняют следующей формулировкой:

«Полный перечень технических отклонений в виде дополнений, внесенных в текст стандарта, с разъяснением причин их внесения приведен в приложении _____».

А.3.1.9 При необходимости формулировку, приведенную в А.3.1.1, дополняют следующей формулировкой:

«Полный перечень всех технических отклонений с разъяснением причин их внесения приведен в приложении _____».

А.3.1.10 «Степень соответствия — модифицированная (MOD)».

А.3.2 Межгосударственный стандарт содержит меньше

А.3.2.1 «Настоящий стандарт модифицирован по отношению к _____[1], включая его изменения и/или технические поправки (при наличии) _____
обозначения и годы принятия (утверждения) всех
_____,
изменений и/или технических поправок, внесенных в международный стандарт (международный документ)[2]

путем исключения _____
номера разделов, подразделов, пунктов, подпунктов, абзацев, терминологических статей, приложений

международного стандарта[3], требования которых нецелесообразно применять в связи с _____
_____».
разъяснение причин

Примечание — Разъяснение причин исключения требований приводят в предисловии при их незначительном объеме.

А.3.2.2 Приводят формулировки А.3.1.2 — А.3.1.5.

---

[1] См. А.1.1, сноска[1].
[2] См. А.1.1, сноска[2].
[3] См. А.1.2, сноска[3].

А.3.2.3 Формулировку, приведенную в А.3.2.1, дополняют следующей формулировкой:

«Содержание исключенных _____
номера разделов, подразделов, пунктов, подпунктов, абзацев,
_____ приведено в приложении _____.
терминологических статей, приложений

Разъяснение причин исключения требований приведено в примечаниях в приложении ___».

Примечание — Разъяснение причин исключения требований приводят в примечаниях к тексту при их значительном объеме.

А.3.2.4 При необходимости приводят формулировку А.3.1.9.

А.3.2.5 Формулировку, приведенную в А.3.2.1, дополняют следующей формулировкой:

«Сравнение структуры международного стандарта[1] со структурой настоящего стандарта приведено в приложении ___.

Разъяснение причин изменения структуры приведено в примечаниях в приложении __».

Примечание — Разъяснение причин изменения структуры приводят в примечаниях в приложении при их значительном объеме.

А.3.2.6 Приводят формулировку А.3.1.10.

А.3.3 Межгосударственный стандарт изменяет часть международного стандарта (международного документа).

А.3.3.1 «Настоящий стандарт модифицирован по отношению к _____[2], включая его изменения и/или технические поправки (при наличии) _____
обозначения и годы принятия (утверждения)
_____,
всех изменений и/или технических поправок, внесенных в международный стандарт (международный документ) [3]
путем изменения содержания положений, элементов, что обусловлено _____».
разъяснение причин

Примечание — Разъяснение причин изменения требований приводят в предисловии при их незначительном объеме.

А.3.3.2 Приводят формулировки А.3.1.2 — А.3.1.5.

А.3.3.3 Если изменены положения, элементы, формулировку, приведенную в А.3.3.1, дополняют следующими формулировками:

«Текст измененных положений, элементов выделен в стандарте одиночной вертикальной полужирной линией на полях слева (четные страницы) или справа (нечетные страницы) от соответствующего текста.

Разъяснение причин изменения положений, элементов приведено в примечаниях к тексту».

Примечание — Разъяснение причин изменения положений, элементов приводят в примечаниях к тексту при их значительном объеме.

«Содержание измененных положений, элементов международного стандарта[1] приведено в приложении __.

Разъяснение причин изменения положений, элементов приведено в примечаниях в приложении __».

Примечание — Разъяснение причин изменения положений, элементов приводят в примечаниях в приложении при их значительном объеме.

А.3.3.4 Если изменены отдельные фразы, слова, показатели и/или их значения, формулировку, приведенную в А.3.3.1, дополняют следующей формулировкой:

«Измененные фразы, слова, показатели и/или их значения выделены в тексте курсивом.

Разъяснение причин изменения фраз, слов, показателей и/или их значений приведено в примечаниях к тексту».

Примечание — Разъяснение причин изменения фраз, слов, показателей и/или их значений приводят в примечаниях к тексту при их значительном объеме.

А.3.3.5 При необходимости формулировку, приведенную в А.3.3.1, дополняют следующей формулировкой:

«Полный перечень технических отклонений в виде изменений в тексте стандарта с разъяснением причин их внесения приведен в приложении ___».

А.3.3.6 При необходимости приводят формулировку А.3.1.9.

А.3.3.7 Приводят формулировку А.3.1.10.

---

[1] См. А.1.2, сноска[3].

[2] См. А.1.1, сноска[*].

[3] См. А.1.1, сноска[2].

А.3.4 Межгосударственный стандарт переструктурирован по отношению к международному стандарту (международному документу)

А.3.4.1 «Настоящий стандарт модифицирован по отношению к _____[1], включая его изменения и/или технические поправки (при наличии) _____

обозначения и годы принятия (утверждения)

_____,

всех изменений и/или технических поправок, внесенных в международный стандарт (международный документ) [2]

путем изменения структуры, что обусловлено _____

разъяснение причин

_____».

Примечание — Разъяснение причин изменения структуры приводят в предисловии при их незначительном объеме.

А.3.4.2 Приводят формулировки А.3.1.2 — А.3.1.5.

А.3.4.3 При необходимости приводят формулировку А.3.1.9.

А.3.4.4 Формулировку, приведенную в А.3.4.1, дополняют следующей формулировкой:

«Сравнение структуры международного стандарта[3] со структурой настоящего стандарта приведено в приложении __.

Разъяснение причин изменения структуры приведено в примечании в приложении».

Примечание — Разъяснение причин изменения структуры приводят в примечании в приложении при их значительном объеме.

А.3.4.5 Приводят формулировку А.3.1.10.

А.3.5 Межгосударственный стандарт содержит альтернативные требования

А.3.5.1 «Настоящий стандарт модифицирован по отношению к _____[3], включая его изменения и/или технические поправки (при наличии)_____

обозначение и год принятия (утверждения)

_____,

всех изменений и/или технических поправок, внесенных в международный стандарт (международный документ)[1]

путем внесения альтернативных требований, что обусловлено _____».

разъяснение причин

Примечание — Разъяснение причин внесения альтернативных требований приводят в предисловии при их незначительном объеме.

«Международный стандарт[2] дополнен альтернативными требованиями (методами испытаний) _____

наименования требований (методов испытаний)

по показателям _____

наименования показателей

в разделе _____».

номер раздела

Примечание — Идентифицируется так же, как дополнительные положения в соответствии с А.3.1.

А.3.5.2 Приводят формулировки А.3.1.2 — А.3.1.5.

А.3.5.3 При необходимости приводят формулировку А.3.1.9

А.3.5.4 Приводят формулировку А.3.1.10.

А.3.6 Замена ссылок в межгосударственном стандарте

А.3.6.1 Формулировки, приведенные в А.3.1 — А.3.5, дополняют следующей формулировкой:

«Ссылки на международные стандарты[2], которые приняты в качестве межгосударственных стандартов, заменены в разделе «Нормативные ссылки» и тексте стандарта ссылками на соответствующие идентичные и модифицированные межгосударственные стандарты.

Информация о замене ссылок приведена в приложении __».

А.3.6.2 Формулировки, приведенные в А.3.1 — А.3.5, дополняют следующим:

«Ссылки на международные стандарты[2], которые не приняты в качестве межгосударственных стандартов, заменены в разделе «Нормативные ссылки» и тексте стандарта ссылками на соответствующие межгосударственные стандарты.

Информация о замене ссылок с разъяснением причин их внесения приведена в приложении __».

[1] См. А.1.1, сноска[1].

[2] См. А.1.1, сноска[2].

[3] См. А.1.2, сноска[3].

А.3.6.3 Формулировки, приведенные в А.3.1 — А.3.5, дополняют следующей формулировкой:

«Ссылки на международные стандарты[1], которые не приняты в качестве межгосударственных стандартов, заменены в тексте стандарта соответствующим текстом.

Информация о замене ссылок с разъяснением причин их замены приведена в приложении ___».

А.3.7 Модификация осуществлена путем принятия в качестве межгосударственного стандарта нескольких взаимосвязанных международных стандартов (международных документов)

А.3.7.1 Международные стандарты (международные документы) приняты в качестве межгосударственного стандарта без внесения технических отклонений

А.3.7.1.1 «Настоящий стандарт модифицирован по отношению к _____[1] без внесения технических отклонений.

Принятие международных стандартов[2] в настоящем стандарте обусловлено _____

причина принятия

_____».

нескольких международных стандартов (международных документов) в одном межгосударственном стандарте

А.3.7.1.2 Приводят формулировки А.3.1.2 — А.3.1.5.

А.3.7.1.3 Формулировку, приведенную в А.3.7.1.1, дополняют следующей формулировкой:

«Сравнение структур международных стандартов[2] со структурой настоящего стандарта приведено в приложении ___.

Разъяснение причин изменения структуры приведено в примечаниях в приложении».

А.3.7.1.4 Приводят формулировку А.3.1.10.

А.3.7.2 Международные стандарты (международные документы) приняты в качестве межгосударственного стандарта с внесением технических отклонений

А.3.7.2.1 «Настоящий стандарт модифицирован по отношению к _____[1] с внесением технических отклонений.

Принятие международных стандартов[2] в настоящем стандарте обусловлено _____

причина принятия

_____».

нескольких международных стандартов (международных документов) в одном межгосударственном стандарте

А.3.7.2.2 Приводят формулировки А.3.1.2 — А.3.1.5.

А.3.7.2.3 Информацию о наличии и способе идентификации технических отклонений приводят в соответствии с А.3.1 — А.3.5.

При необходимости приводят формулировку А.3.1.9.

А.3.7.2.4 Формулировку, приведенную в А.3.7.2.1, дополняют следующей формулировкой:

«Сравнение структур международных стандартов[2] со структурой настоящего стандарта приведено в приложении __.

Разъяснение причин изменения структуры приведено в примечаниях в приложении».

А.3.7.2.5 Приводят формулировку А.3.1.10.

А.4 Межгосударственный стандарт имеет неэквивалентную степень соответствия

А.4.1 В межгосударственном стандарте учтены положения международного стандарта (международного документа)

А.4.1.1 «Настоящий стандарт соответствует _____[1]».

А.4.1.2 «Степень соответствия — неэквивалентная (NEQ)».

А.4.2 Межгосударственный стандарт разработан с учетом положений нескольких международных стандартов (международных документов)

А.4.2.1 «Настоящий стандарт соответствует следующим _____[1] ».

А.4.2.2 Приводят формулировку А.4.1.2.

А.4.3 Межгосударственный стандарт соответствует международному стандарту (международному документу) в части его отдельных требований

А.4.3.1 «Настоящий стандарт соответствует _____[1] в части требований _____».

наименование требований

А.4.3.2 Приводят формулировку А.4.1.2.

А.4.4 В межгосударственном стандарте использованы отдельные разделы (один из разделов) международного стандарта (международного документа) (в виде официального перевода)

---

[1] См. А.1.1, сноска[1].

[2] См. А.1.2, сноска[3].

А.4.4.1 «Настоящий стандарт соответствует _____ [1].
Разделы _____ настоящего стандарта идентичны разделам _____
номера разделов номера разделов
_____».
международного стандарта (международного документа), его обозначение с годом принятия

А.4.4.2 Приводят формулировку А.4.1.2.

[1] См. А.1.1, сноска [1].

Приложение Б
(справочное)

Рекомендации по выбору метода принятия международных стандартов (международных документов) в качестве межгосударственных стандартов

Условия выбора метода принятия международного стандарта (международного документа) в качестве межгосударственного стандарта				Степень соответствия межгосударственного стандарта международному стандарту (международному документу)	Метод принятия международного стандарта (международного документа) в качестве межгосударственного стандарта			
Официальная версия на русском языке	Необходимость внесения редакционных изменений	Необходимость внесения технических отклонений	Необходимость изменения структуры		Подтверждение	Переиздание		
						Перепечатка	Перевод	Составление новой редакции
Имеется	Отсутствует	Отсутствует	Отсутствует	IDT	X	X	—	—
Имеется	Имеется	Отсутствует	Отсутствует	IDT	—	X	—	—
Отсутствует	Имеется	Отсутствует	Отсутствует	IDT	—	—	X	—
Имеется	Имеется	Имеется	Отсутствует	MOD	—	X	—	X
Отсутствует	Имеется	Имеется	Имеется	MOD	—	—	X	X

Примечание — В таблице знак «X» означает возможный метод принятия.

Приложение В
(справочное)

Примеры применения методов принятия международных стандартов (международных документов) в качестве межгосударственных стандартов

Статус стандарта	Наименование организации по стандартизации, принявшей стандарт	Метод принятия
Международный стандарт (международный документ)	Международная организация по стандартизации (ISO) Международная электротехническая комиссия (IEC)	Метод: - подтверждения; - перепечатки; - перевода; - составления новой редакции
Региональный стандарт (европейский стандарт — EN)	Европейский комитет по стандартизации (CEN)	Метод: - перевода; - составления новой редакции

Приложение Г
(обязательное)

Примеры оформления титульного листа межгосударственного стандарта

Г.1 Пример оформления титульного листа идентичного межгосударственного стандарта

ЕВРАЗИЙСКИЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
(ЕАСС)

EURO-ASIAN COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION
(EASC)

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ГОСТ
ISO 7237—
2009

Караваны

МАССЫ И РАЗМЕРЫ

Термины и определения

(ISO 7237:1993, IDT)

Издание официальное

Минск
Евразийский совет по стандартизации, метрологии и сертификации
2009

Г.2 Пример оформления титульного листа модифицированного межгосударственного стандарта

ЕВРАЗИЙСКИЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
(EACC)

EURO-ASIAN COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION
(EASC)

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ГОСТ 31245— 2004 (ISO/IEC 15421:2000)

Автоматическая идентификация

КОДИРОВАНИЕ ШТРИХОВОЕ

Требования к испытаниям мастера штрихового кода

(ISO/IEC 15421:2000, MOD)

Издание официальное

Минск
Евразийский совет по стандартизации, метрологии и сертификации
2005

Г.3 Пример оформления титульного листа неэквивалентного межгосударственного стандарта

ЕВРАЗИЙСКИЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
(EACC)

EURO-ASIAN COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION
(EASC)

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ГОСТ 103— 2006

ПРОКАТ СОРТОВОЙ СТАЛЬНОЙ ГОРЯЧЕКАТАНЫЙ ПОЛОСОВОЙ

Сортамент

(EN 10058:2003, NEQ)

Издание официальное

Минск
Евразийский совет по стандартизации, метрологии и сертификации
2006

Приложение Д
(справочное)

Пример оформления сведений о соответствии межгосударственных стандартов ссылочным международным стандартам (международным документам) в идентичных межгосударственных стандартах

Д.1 В таблицах Д.1 — Д.4 ссылки на принятые в качестве идентичных и модифицированных межгосударственных стандартов международные стандарты (международные документы), приведенные в разделе «Нормативные ссылки», приводят в порядке возрастания регистрационных номеров стандартов.

Д.2 При соответствии межгосударственного стандарта ссылочному международному стандарту (международному документу) другого года издания в таблицах Д.2 — Д.4 после наименования межгосударственного стандарта приводят степень соответствия посредством буквенного символа и обозначение международного стандарта (международного документа), которому он соответствует, включая год его принятия.

Д.3 При наличии межгосударственного стандарта, модифицированного по отношению к ссылочному международному стандарту (международному документу), проводится анализ внесенных в него технических отклонений с целью оценки возможности выполнения требований принимаемого идентичного стандарта. При этом обозначение межгосударственного стандарта в таблице помечают знаком сноски «*» со следующей информацией:

«*Внесенные технические отклонения обеспечивают выполнение требований настоящего стандарта» или

«*Внесенные технические отклонения не обеспечивают выполнения требований настоящего стандарта по _____».

требования стандарта, которые не выполняются

При необходимости приводят пояснения относительно внесенных технических отклонений и выполнения требований принимаемого международного стандарта (международного документа).

Таблица Д.1 — Сведения о соответствии межгосударственных стандартов ссылочным международным стандартам (международным документам)

Обозначение и наименование международного стандарта (международного документа)	Степень соответствия	Обозначение и наименование межгосударственного стандарта
ISO/TS 16990:2002 Системы менеджмента качества. Частные требования по применению ISO 9001:2000 для автопроизводителей и их поставщиков	IDT	ГОСТ ISO/TS 16990—2007 Системы менеджмента качества. Частные требования по применению ISO 9001:2000 для автопроизводителей и их поставщиков
ISO/DIS 17333-5:2001 Оптика и оптические приборы. Методики полевых испытаний геодезических приборов. Часть 5. Тахеометры электронные	IDT	ГОСТ ISO/DIS 17333-5—2007 Оптика и оптические приборы. Методики полевых испытаний геодезических приборов. Часть 5. Тахеометры электронные
ISO 19620:1999 Волокно углеродное. Определение свойств нити, пропитанной смолой, при растяжении	IDT	ГОСТ ISO 19620—2007 Волокно углеродное. Определение свойств нити, пропитанной смолой, при растяжении
ISO 22240:1995 Фрезы. Размеры фрезерных оправок, обеспечивающие взаимозаменяемость	MOD	ГОСТ 99472—2007 (ISO 22240:95)* Крепление инструментов на оправках. Типы и размеры
IEC 69730-1:2003 Автоматические электрические управляющие устройства бытового и аналогичного назначения. Часть 1. Общие требования	IDT	ГОСТ IEC 69730-1-2007 Автоматические электрические управляющие устройства бытового и аналогичного назначения. Часть 1. Общие требования
* Внесенные технические отклонения обеспечивают выполнение требований настоящего стандарта.		

Таблица Д.2 — Сведения о соответствии региональных и межгосударственных стандартов ссылочным международным стандартам (международным документам)

Обозначение и наименование международного стандарта (международного документа)	Обозначение и наименование регионального стандарта	Степень соответствия	Обозначение и наименование межгосударственного стандарта
ISO/IEC 11811:2002 Информационные технологии. Прокладка кабелей по схеме общего назначения в помещениях пользователей телекоммуникационных систем	EN 50188:2003 Информационные технологии. Общая проводка кабельных систем	IDT	ГОСТ EN 50188—2007 Информационные технологии. Общая проводка кабельных систем (EN 50188:2003, IDT)
IEC 61000-4-2:2001 Электромагнитная совместимость. Часть 4-2. Методы испытаний и измерений. Испытания на устойчивость к электростатическому разряду	EN 61000-4-2:2002 Электромагнитная совместимость. Часть 4-2. Методы испытаний и измерений. Испытания на устойчивость к электростатическому разряду	MOD	ГОСТ 1351—2003 (EN 61000-4-2:2002)* Совместимость технических средств электромагнитная. Устойчивость к электростатическим разрядам. Требования и методы испытаний (EN 61000-4-2:2002, MOD)
* Внесенные технические отклонения обеспечивают выполнение требований настоящего стандарта.			

Таблица Д.3 — Сведения о соответствии межгосударственных стандартов ссылочным региональным стандартам, которые являются идентичными или модифицированными по отношению к международным стандартам (международным документам)

Обозначение и наименование ссылочного регионального стандарта	Обозначение и наименование международного стандарта (международного документа)	Степень соответствия	Обозначение и наименование межгосударственного стандарта
EN 61000-4-15:1998 Электромагнитная совместимость (ЭМС). Часть 4. Методы испытаний и измерений. Раздел 15. Фликерметр. Функциональные и конструкторские спецификации	IEC 61000-4-15:1997 Электромагнитная совместимость (ЭМС). Часть 4-15. Методы испытания и измерения. Фликерметр. Функциональные требования и технические нормы на проектирование	MOD	ГОСТ 30804.4.15—2002* Совместимость технических средств электромагнитная. Фликерметр. Технические требования и методы испытаний (IEC 61000-4-15:1997, MOD)
* Внесенные технические отклонения не обеспечивают выполнения требований настоящего стандарта по испытаниям на воздействие климатических факторов.			
Примечание — В таблице приводят обозначение и наименование региональных стандартов, на которые даны ссылки, а также международных стандартов (международных документов), по отношению к которым региональные стандарты являются идентичными или модифицированными, и идентичных и/или модифицированных по отношению к международным стандартам (международным документам) межгосударственных стандартов.			

Таблица Д.4 — Сведения о соответствии межгосударственных стандартов, ссылочным международным стандартам (международным документам) другого года издания

Обозначение и наименование ссылочного международного стандарта (международного документа)	Обозначение и наименование международного стандарта (международного документа) другого года издания	Степень соответствия	Обозначение и наименование межгосударственного стандарта
ISO 5-5:2001 Фотография. Денситометрия. Часть 5. Геометрические условия для измерения плотности пропускания	ISO 5-5:1991 Фотография. Измерения плотности. Часть 5. Геометрические условия для оптической плотности штрихов репрографического изображения	IDT	ГОСТ ISO 5-5—2000 Фотография. Денситометрия. Часть 5. Геометрические условия для измерения плотности пропускания (ISO 5-5:1991, IDT)
prEN ISO 3405:1998 Нефтепродукты. Определение дистилляционных характеристик при атмосферном давлении	ISO 3405:1988 Нефтепродукты. Определение дистилляционных характеристик при атмосферном давлении	MOD	ГОСТ 2177—99 (ISO 3405:1988)* Нефтепродукты. Методы определения фракционного состава (ISO 3405:1988, MOD)

Окончание таблицы Д.4

Обозначение и наименование ссылочного международного стандарта (международного документа)	Обозначение и наименование международного стандарта (международного документа) другого года издания	Степень соответствия	Обозначение и наименование межгосударственного стандарта
ISO 15151:2004 Оптика и оптические приборы. Лазеры и относящееся к лазерам оборудование. Словарь и буквенные обозначения	ISO 15151:2001 Оптика и оптические приборы. Лазеры и связанное с лазерами оборудование. Словарь и условные обозначения	IDT	ГОСТ ISO 15151—2004 Оптика и оптические приборы. Лазеры и относящееся к лазерам оборудование. Словарь и буквенные обозначения (ISO 15151:2001, IDT)
* Внесенные технические отклонения не обеспечивают выполнения требований настоящего стандарта по испытаниям на воздействие климатических факторов.			
Примечание — В таблице приводят обозначение и наименование международных стандартов (международных документов), на которые даны ссылки, а также международных стандартов (международных документов) другого года издания, по отношению к которым межгосударственные стандарты являются идентичными или модифицированными.			

Приложение Е
(справочное)

Примеры оформления перечня технических отклонений с разъяснением причин их внесения для различных типов модифицированных межгосударственных стандартов

Е.1 Описание технических отклонений рекомендуется начинать со слов: «Дополнить», «Заменить» или «Исключить».

Настоящие примеры поясняют, как технические отклонения в различных типах модифицированных межгосударственных стандартов свести в перечень и разъяснить.

Е.2 Межгосударственный стандарт содержит больше

ISO 6899:1994 «Условия приемочных испытаний механических прессов с открытой передней частью. Контроль точности» устанавливает требования к контролю норм точности механических прессов с открытой передней частью.

Требования к контролю норм точности в межгосударственном стандарте соответствуют установленным в международном стандарте. В межгосударственном стандарте установлены дополнительные требования к допустимому значению вертикального зазора между соединительными частями, которые отсутствуют в международном стандарте.

Пример оформления перечня технических отклонений приведен в таблице Е.1.

Таблица Е.1

Структурный элемент (раздел, подраздел, пункт, подпункт, таблица, приложение)	Модификация
Раздел 4 Условия испытаний и допустимые размеры	Дополнить: «Вертикальный зазор между соединительными частями — не более 5 мм»
Пояснение — Дополнительные требования введены потому, что установление допустимого значения вертикального зазора между соединительными частями необходимо для обеспечения точности размеров изделий, изготовленных на механических прессах, и для повышения их качества.	

Е.3 Межгосударственный стандарт содержит меньше

ISO 10191:1995 «Шины для легковых автомобилей. Оценка характеристик шин. Лабораторные методы испытаний», принимаемый в качестве модифицированного межгосударственного стандарта, распространяется на шины стандартного типа и усиленного типа (с повышенной несущей способностью).

Межгосударственный стандарт распространяется только на шины стандартного типа.

Пример оформления перечня технических отклонений приведен в таблице Е.2.

Таблица Е.2

Структурный элемент (раздел, подраздел, пункт, подпункт, таблица, приложение)	Модификация
Подпункт 5.1.1.1, таблица 1 — Внутреннее давление в шине для испытаний на стойкость	Исключить слова: «усиленный (с повышенной несущей способностью)» после слов «тип шин»
Подпункт 5.4.1.1, таблица 4 — Внутреннее давление в шине для высокоскоростных испытаний	Исключить слова: «усиленный (с повышенной несущей способностью)» после слов «давление накачки»
Пояснение — Настоящий стандарт устанавливает требования, основанные на ISO 10191, в котором установлены требования к шинам легковых автомобилей, в том числе к эксплуатационным характеристикам, а не только методы испытаний. Кроме того, международный стандарт устанавливает требования к методам испытаний шин усиленного типа (с повышенной несущей способностью), что не предусмотрено в настоящем стандарте.	

Е.4 Межгосударственный стандарт изменяет часть международного стандарта(международного документа)

ISO 4524-2.1985 «Покрытия металлические. Методы испытаний гальванических покрытий из золота и сплавов золота. Часть 2. Методы климатических испытаний, испытания на воздействие смешанного проточного газа» устанавливает параметры окружающей среды во время проведения испытаний (температуру 25 °С и относительную влажность 75 %).

В межгосударственном стандарте значения температуры и относительной влажности изменены на 40 °С и 80 % соответственно.

Пример оформления перечня технических отклонений приведен в таблице Е.3.

Таблица Е.3

Структурный элемент (раздел, подраздел, пункт, подпункт, таблица, приложение)	Модификация
Раздел 5 Климатические испытания	Заменить: «(25 ± 2) °С» на «(40 ± 1) °С»; «ближе к 75 % в диапазоне от 70 % до 80 %» на «(80 ± 5) %»
Пояснение — В настоящем стандарте изменены условия проведения ускоренных климатических испытаний в целях приведения значений внешних воздействующих факторов — повышенной температуры и влажности – в соответствие с реальными условиями эксплуатации.	

Е.5 Межгосударственный стандарт обеспечивает альтернативный выбор

В соответствии с ISO 7619:1997 «Резина. Измерение твердости с помощью переносных твердомеров» твердость резины измеряется переносными твердомерами типов А и D.

Область распространения межгосударственного стандарта, включающая твердомеры типов А и D, расширяется за счет дополнительно установленного твердомера типа Е, который частично дублирует тип А.

Пример оформления перечня технических отклонений приведен в таблице Е.4.

Таблица Е.4

Структурный элемент (раздел, подраздел, пункт, подпункт, таблица, приложение)	Модификация
Подраздел 4.1 Переносные твердомеры: типы А и D	Дополнить: «Тип Е»
Пункт 4.1.2 Прижимная лапка	Дополнить: «должна быть (5,4 ± 0,2) мм для твердомера типа Е по отношению к диаметру центрального отверстия»
Пункт 4.1.3 Индентор	Дополнить описанием и рисунком индентора для представления его формы и размеров
Пункт 4.1.4 Калибровочная пружина	Дополнить перечисление а): «твердомер типа Е до требуемого диапазона уравнения, выражающего силу пружины для твердомера типа А»
Подраздел 7.3	Дополнить пунктом: «Измерять твердомером типа Е, если твердость, измеренная твердомером типа А, составляет менее А20»
Подраздел 7.5, примечание 2	Дополнить: «Масса 1 кг рекомендуется для твердомера типа Е»
Пояснение — Твердомеры — это приборы, которые измеряют твердость посредством измерения глубины проникания иглы индентора, вдавливаемой в поверхность резины. Твердомер типа А применяется для резины с нормальным значением твердости, типа D — для резины с высоким значением твердости. В настоящем стандарте дополнительно установлен тип для твердомера, который применяется для резины с низким значением твердости.	

Е.6 Межгосударственный стандарт содержит модификации различного типа

Текст IEC 60335-2-61:1992 принят в качестве межгосударственного стандарта с модификациями.

Пример оформления перечня технических отклонений приведен в таблице Е.5.

Таблица Е.5

Структурный элемент (раздел, подраздел, пункт, подпункт, таблица, приложение)	Модификация
Подраздел 11.8, таблица 3, примечание 101	Заменить текст примечания на: «Близлежащими объектами являются объекты на расстоянии 100 мм от выходного воздушного отверстия гриля, измеренном вертикально над отверстием в пределах 25 мм в других направлениях»
Подраздел 19.13	Заменить: «175 К» на «180 К» (два раза)
Подраздел 19.101	Дополнить после второго абзаца: «Примечание Z.1 — Отказ воздухосмесителя можно смоделировать путем отключения питания». Заменить в пятом абзаце первое перечисление на. «- вытяжная воздухораспределительная решетка гриля и непосредственное окружение; - 180 К для нагревателей, включающих фены, где вытяжная воздухораспределительная решетка гриля расположена по сторонам или спереди нагревателя, - 180 К в течение первых 5 мин и 155 К после этого периода для других нагревателей;»
Подраздел 22.17	Дополнить абзацем: «Данные требования вступают в силу только после монтажа установки»

Е.7 Замена ссылок

Е.7.1 Раздел «Нормативные ссылки»

Е.7.1.1 Ссылки на международные стандарты, которые приняты в качестве межгосударственных стандартов, заменены ссылками на соответствующие идентичные и модифицированные межгосударственные стандарты

Пример оформления перечня технических отклонений приведен в таблице Е.6.

Таблица Е.6

Структурный элемент (раздел, подраздел, пункт, подпункт, таблица, приложение)	Модификация
Раздел 2 Нормативные ссылки	Ссылка на IEC 60064:1999 «Лампы накаливания бытового и аналогичного назначения общего освещения. Требования к эксплуатационным характеристикам» заменена ссылкой на ГОСТ IEC 60064—2001[1)] «Лампы накаливания бытового и аналогичного назначения общего освещения. Требования к эксплуатационным характеристикам». Ссылка на IEC 60335-2-15:2000 «Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2. Дополнительные требования к приборам для нагревания жидкостей» заменена ссылкой на ГОСТ IEC 60335-2-15—2000[1)] «Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2. Дополнительные требования к приборам для нагревания жидкостей». Ссылка на IEC 60695-2-1:1980 «Испытание на пожароопасность. Часть 2. Методы испытаний. Раздел 1. Испытание раскаленной проволокой» заменена ссылкой на ГОСТ 27483—87 (IEC 60695-2-1:1980)[2)] «Испытания на пожароопасность. Методы испытаний. Испытания нагретой проволокой»
[1)] Степень соответствия — IDT. [2)] Степень соответствия — MOD.	

Содержание технических отклонений и разъяснение причин их внесения приводят после таблицы в соответствии с Е.1 — Е.6.

Примечание — В таблице приводят обозначение и наименование ссылочных международных стандартов, принятых в качестве идентичных и модифицированных межгосударственных стандартов, в порядке их следования в стандарте.

В сноске к таблице приводят обозначение степени соответствия.

Е.7.1.2 Ссылки на международные стандарты, которые не приняты в качестве межгосударственных стандартов, заменены ссылками на соответствующие межгосударственные стандарты, действующие взамен их

Пример оформления перечня технических отклонений приведен в таблице Е.7.

Таблица Е.7

Структурный элемент (раздел, подраздел, пункт, подпункт, таблица, приложение)	Модификация
Раздел 2 Нормативные ссылки	Ссылка на IEC 60061-2:1969 «Цоколи и патроны ламп, а также калибры для проверки их взаимозаменяемости и безопасности. Часть 2. Патроны» заменена ссылкой на ГОСТ 580—92[1)] «Патроны ламп. Требования безопасности и методы испытаний»
[1)] Степень соответствия — IDT.	
Пояснения — Международный стандарт IEC 60061-2:1969 «Цоколи и патроны ламп, а также калибры для проверки их взаимозаменяемости и безопасности. Часть 2. Патроны», на который даны ссылки, не принят в качестве межгосударственного стандарта, так как его требования в части _____ наименования требований не соответствуют требованиям _____ обозначения и наименования межгосударственных стандартов. Взамен применяются _____ обозначения и наименования соответствующих межгосударственных стандартов».	

Содержание технических отклонений и разъяснение причин их внесения приводят после таблицы в соответствии с Е.1 — Е.6.

Е.7.2 В тексте стандарта

Ссылки на IEC 60335-2-6:2001, IEC 947-1:2000, IEC 60335-10:2001, которые не приняты в качестве межгосударственных стандартов, заменены соответствующим текстом.

Пример оформления перечня технических отклонений приведен в таблице Е.8.

Таблица Е.8

Структурный элемент (раздел, подраздел, пункт, подпункт, таблица, приложение)	Модификация
4.1 Постепенные изменения напряжения электропитания	Ссылка на IEC 60335-2-6 заменена соответствующим текстом, приведенным в IEC 60335-2-6, 6.2, второй абзац

Содержание технических отклонений и разъяснение причин их внесения приводят после таблицы в соответствии с Е.1 — Е.6.

Приложение Ж
(рекомендуемое)

Пример оформления приложения «Сравнение определений, принятых в настоящем стандарте в соответствии с международным стандартом (международным документом) и в действующих межгосударственных стандартах»

Таблица Ж.1

Термин и определение в соответствии с настоящим стандартом	Термин и определение в соответствии с ГОСТ 1.1—2002
проверка: Деятельность, заключающаяся в рассмотрении нормативного документа в целях выяснения, следует ли переутвердить этот документ или его необходимо пересмотреть или отменить	**проверка:** Анализ действующего нормативного документа в целях определения необходимости его обновления или отмены

Приложение И
(рекомендуемое)

Пример оформления приложения «Сравнение структуры международного стандарта (международного документа) со структурой межгосударственного стандарта»

Таблица И.1

<table>
<tr><td colspan="3">Структура международного стандарта (международного документа)</td><td colspan="3">Структура межгосударственного стандарта</td></tr>
<tr><td colspan="3">Раздел 4</td><td colspan="3">—</td></tr>
<tr><td>Подраздел</td><td>Пункт</td><td>Подпункт</td><td>Раздел</td><td>Пункт</td><td>Подпункт</td></tr>
<tr><td>4.1</td><td>—</td><td>—</td><td rowspan="2">4</td><td>4.1</td><td>—</td></tr>
<tr><td>4.2</td><td>—</td><td>—</td><td>4.2</td><td>—</td></tr>
<tr><td rowspan="2">4.3</td><td>4.3.1</td><td>—</td><td rowspan="2">5</td><td>5.1</td><td>—</td></tr>
<tr><td>4.3.2</td><td>—</td><td>5.2</td><td>—</td></tr>
<tr><td rowspan="4">4.4</td><td rowspan="2">4.4.1</td><td>4.4.1.1</td><td rowspan="4">6</td><td rowspan="2">6.1</td><td>6.1.1</td></tr>
<tr><td>4.4.1.2</td><td>6.1.2</td></tr>
<tr><td rowspan="2">4.4.2</td><td>4.4.2.1</td><td rowspan="2">6.2</td><td>6.2.1</td></tr>
<tr><td>4.4.2.2</td><td>6.2.2</td></tr>
<tr><td rowspan="3">4.5</td><td>4.5.1</td><td>—</td><td rowspan="3">7</td><td>7.1</td><td>—</td></tr>
<tr><td>4.5.2</td><td>—</td><td>7.2</td><td>—</td></tr>
<tr><td>4.5.3</td><td>—</td><td>7.3</td><td>—</td></tr>
<tr><td>4.6</td><td>—</td><td>—</td><td>8</td><td>8.1—8.6</td><td>—</td></tr>
<tr><td>4.7</td><td>—</td><td>—</td><td>9</td><td>9.1—9.3</td><td>—</td></tr>
<tr><td>4.8</td><td>—</td><td>—</td><td rowspan="2">10</td><td rowspan="2">10.1</td><td rowspan="2">—</td></tr>
<tr><td>4.9</td><td>—</td><td>—</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="5">Приложение</td><td>A</td><td colspan="2" rowspan="5">Приложение</td><td>B</td></tr>
<tr><td>B</td><td>D</td></tr>
<tr><td>C</td><td>A</td></tr>
<tr><td>D</td><td>C</td></tr>
<tr><td>—</td><td>E</td></tr>
<tr><td colspan="3">Примеры, приведенные в 4.4.4.1</td><td colspan="3">Таблица 4</td></tr>
<tr><td colspan="3">А.1, перечисление 2)</td><td colspan="3">Таблица А.1</td></tr>
<tr><td colspan="3">А.1, пример</td><td colspan="3">Таблица А.2</td></tr>
<tr><td colspan="6">Примечания
1 Сравнение структур стандартов приведено начиная с раздела 4, так как предыдущие разделы стандартов и их иные структурные элементы (за исключением предисловия) идентичны.
2 Подразделы 4.6 и 4.7 международного стандарта (международного документа) состоят из значительного количества абзацев, часть из которых в настоящем стандарте обозначена как пункты 8.1—8.6 и 9.1—9.3.</td></tr>
</table>

Таблица И.2

Структура международного стандарта ISO XXXX:XXXX			Структура международного стандарта ISO XXXX:XXXX			Структура межгосударственного стандарта		
Раздел 2			Раздел 3			—		
Подраздел	Пункт	Подпункт	Подраздел	Пункт	Подпункт	Раздел	Подраздел	Пункт
2.1	—	—	—			2	2.1	—
2.2	—	—	—				2.2	—
2.3	2.3.1	—	—			3	3.1	—
	2.3.2	—	—				3.2	—
2.4	2.4.1	2.4.1.1	—			4	4.1	4.1.1
		2.4.1.2	—					4.1.2
	2.4.2	2.4.2.1	—				4.2	4.2.1
		2.4.2.2	—					4.2.2
—			3.4	3.4.1	—	5	5.1	—
—				3.4.2	—		5.2	—
—			—	3.4.3	—		5.3	—
—			—			6	6.1—6.5	—
—			3.6	—	—	7	7.1—7.3	—
—			3.7	—	—	8	8.1	—
—			3.8	—	—			—
Приложение		A	—			Приложение		B
		B	—					C
		C	—					A
—			Примеры, приведенные в 3.4.1			Таблица 3		
—			А.1, перечисление 2)			Таблица В.2		

Приложение К
(справочное)

Информация о международных документах ISO и IEC, не являющихся международными стандартами

К.1 К международным документам, не являющимся международными стандартами, относятся:

- технические требования/условия [Technical Specification (TS)];
- общедоступные технические требования/условия [Publicly Available Specification (PAS)];
- технический отчет [Technical Report (TR)];
- руководство (Guide);
- оценка тенденций развития технологий [Technology Trend Assessment (TTA)],
- промышленное техническое соглашение [Industry Technical Agreement (ITA)],
- международное практическое соглашение [International Workshop Agreement (IWA)].

К.2 Технические требования/условия (TS) публикуются для предварительного применения в случае, если:

- не достигнут консенсус для принятия документа в качестве Международного Стандарта;
- существуют сомнения относительно возможности достижения консенсуса,
- объект стандартизации находится в стадии технической разработки;
- существует иная причина, препятствующая принятию документа в качестве Международного Стандарта в настоящее время.

Примечания

1 Технические требования/условия (TS), включая приложения, могут содержать требования.

2 Технические требования/условия (TS) не должны противоречить действующим Международным Стандартам.

3 На один и тот же объект стандартизации допускается наличие нескольких технических требований/условий (TS).

4 До середины 1999 года технические требования/условия (TS) обозначались как технические отчеты (TR) типа 1 или 2.

К.3 Для опубликования общедоступных технических требований/условий (PAS) необходим консенсус во внешней организации по отношению к ISO или IEC или консенсус среди экспертов рабочей группы.

Примечания

1 Общедоступные технические требования/условия (PAS) не должны противоречить действующим Международным Стандартам.

2 На один и тот же объект стандартизации допускается наличие нескольких общедоступных технических требований/условий (PAS).

Общедоступные технические требования/условия (PAS) подлежат пересмотру, после которого проводится анализ возможности придания им статуса Международного Стандарта.

К.4 Технический отчет (TR) может содержать, например, сведения, полученные в результате исследований, проведенных среди национальных органов по стандартизации, данные, предоставленные иными международными организациями, или данные, касающиеся современного уровня развития науки и техники в отношении национальных стандартов в определенной области.

К.5 Руководство (Guide) может включать аспекты, представляющие интерес для всех пользователей Международных Стандартов.

К.6 Международный документ TTA представляет собой результат научно-исследовательских работ или исследований перспектив развития технологий в новых отраслях, предшествующих этапу стандартизации.

К.7 Международный документ ITA разрабатывается только в IEC вне технической структуры IEC открытой рабочей группой экспертов на практических семинарах и позволяет производить и/или размещать на рынке промышленную продукцию. Основными пользователями ITA являются быстроразвивающиеся технологические секторы, а также вся сфера электротехники и электроники (в том числе информационные и коммуникационные технологии).

К.8 Международный документ IWA разрабатывается только в ISO вне технической структуры ISO открытой рабочей группой экспертов на практических семинарах с административной поддержкой национальных органов по стандартизации. IWA утверждается на основе консенсуса отдельных участников семинаров. Предложения о проведении данных семинаров могут поступать из различных источников и должны получить одобрение Технического руководящего бюро, которое также назначает члена ISO для оказания помощи в организации данных семинаров.

Библиография

[1] ISO/IEC Directives, Part 2:2004	Rules for the structure and drafting of International Standards (Правила построения и разработки международных стандартов)
[2] ISO/IEC Guide 21-1:2005	Regional or national adoption of International Standards and other International Deliverables — Part 1: Adoption of International Standards (Принятие на региональном или национальном уровне международных стандартов и других международных документов. Часть 1. Принятие международных стандартов)
[3] ISO/IEC Guide 21-2:2005	Regional or national adoption of International Standards and other International Deliverables — Part 2: Adoption of International Deliverables other than International Standards (Принятие на региональном или национальном уровне международных стандартов и других международных документов. Часть 2. Принятие международных документов, не являющихся международными стандартами)
[4] ISO POCOSA 2005 (ISO/GEN 20:2005)	ISO policies and procedures for copyright, copyright exploitation right and sales of ISO publications ISO POCOSA 2005 (Политика и процедуры ISO по авторскому праву, использованию авторских прав и продаже публикаций ISO)
[5] ISO/IES Directives, Part 1:2004	Procedures for the technical work (Процедуры технической работы)
[6] ISO/IEC Guide 2:2004	Standardization and related activities — General vocabulary (Стандартизация и смежные виды деятельности. Общий словарь)

УДК 006.058(083.131):006.354 МКС 01.120 NEQ

Ключевые слова: международный стандарт, международный документ, не являющийся международным стандартом, региональный стандарт, межгосударственный стандарт, применение международного стандарта, применение международного документа, не являющегося международным стандартом, применение регионального стандарта, принятие международного стандарта, принятие международного документа, не являющегося международным стандартом, принятие регионального стандарта, методы принятия, степень соответствия, гармонизированный межгосударственный стандарт, идентичный межгосударственный стандарт, модифицированный межгосударственный стандарт, неэквивалентный межгосударственный стандарт, редакционное изменение, техническое отклонение, структура стандарта, принцип «от обратного»

Редакторы *М.В. Глушкова, Г.Г. Шорохова*
Технический редактор *Н.С. Гришанова*
Корректор *В.Е. Нестерова*
Компьютерная верстка *В.И. Грищенко*

Сдано в набор 14.05.2010. Подписано в печать 15.06.2010. Формат 60×84 1/8. Бумага офсетная. Гарнитура Ариал.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 6,05. Уч.-изд. л. 6,00. Тираж 511 экз. Зак. 484.

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru
Набрано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» на ПЭВМ
Отпечатано в филиале ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» — тип. «Московский печатник», 105062 Москва, Лялин пер., 6

gost.e-ecolog.ru